

Rödeler Echo

Das Stadtteilmagazin im Ortsbezirk 7

Nr. 2
Frühsommer 2008
Nr. 74 / Jahrgang 12

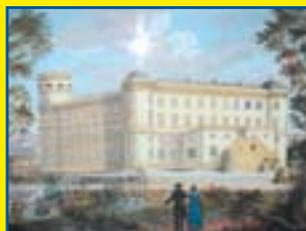
Menschen, Veranstaltungen, Kultur, Lebensart
aus Rödelheim, Praunheim, Hausen, Westhausen, Industriehof
Auch im Internet: www.roedelheimer-echo.de

**Immer wieder
exklusiv!**



Titel:

**Was tut die ARG
für Rödelheim?
Der geschäftsfüh-
rende ARG-Vor-
stand: Von links:
Oliver Oehne,
Andrea Habeney,
Ernst Kelety**



**Die wahre
Geschichte
zum Bild**



**Fraktionslos
im Römer:
Silke Seitz**



**Endlich wieder
baden wie die
alten Römer**

NOTDIENSTE



APOTHEKEN-NOTDIENST

Der Nacht- und Sonntagsdienst ist in 20 Gruppen (A-V) eingeteilt und wechselt täglich. Der Notdienst beginnt um 8.30 Uhr. An den einzelnen Tagen sind in den Gruppen die folgenden Apotheken:

	APR.					MAI					JUNI						
Mo	28 U	5 F	12 N	19 V	26 G	2 O	9 A	16 H	23 P	30 B							
Di	29 V	6 G	13 O	20 A	27 H	3 P	10 B	17 J	24 R	1 C							
Mi	30 A	7 H	14 P	21 B	28 J	4 R	11 C	18 K	25 S	2 D							
Do	1 B	8 J	15 R	22 C	29 K	5 S	12 D	19 L	26 T	3 E							
Fr	2 C	9 K	16 S	23 D	30 L	6 T	13 E	20 M	27 U	4 F							
Sa	3 D	10 L	17 T	24 E	31 M	7 U	14 F	21 N	28 V	5 G							
So	4 E	11 M	18 U	25 F	1 N	8 V	15 G	22 O	29 A	6 H							

	JULI				AUGUST				SEPT.					
Mo	7 J	14 R	21 C	28 K	4 S	11 D	18 L	25 T	1 E	8 M				
Di	8 K	15 S	22 D	29 L	5 T	12 E	19 M	26 U	2 F	9 N				
Mi	9 L	16 T	23 E	30 M	6 U	13 F	20 N	27 V	3 G	10 O				
Do	10 M	17 U	24 F	31 N	7 V	14 G	21 O	28 A	4 H	11 P				
Fr	11 N	18 V	25 G	1 O	8 A	15 H	22 P	29 B	5 J	12 R				
Sa	12 O	19 A	26 H	2 P	9 B	16 J	23 R	30 C	6 K	13 S				
So	13 P	20 B	27 J	3 R	10 C	17 K	24 S	31 D	7 L	14 T				

- A Eulen-Apotheke · Sossenheim · Siegerner Straße 1
- B Insel-Apotheke · Rödelheim · Rödelheimer Landstraße 143
- C Bock-Apotheke · Bockenheim · Leipziger Straße 71
- D Nidda-Apotheke · Praunheim · Heerstraße 3e
- E Aesculap-Apotheke · Bockenheim · Markgrafenstraße 6
- F Stadt-Apotheke · Rödelheim · Lorsche Straße 5
- G Ring-Apotheke · Westhausen · Westring 44
- H Apotheke am Bahnhof Rödelheim · Westerbachstraße 3
- J Hadrian-Apotheke · Nordweststadt · In der Römerstadt 118
- K Hausener Apotheke · Hausen · Praunheimer Landstraße 14
- L West-Apotheke · Bockenheim · Leipziger Straße 57
- M Brentano-Apotheke · Rödelheim · Radilostraße 4
- N Ebbefeld-Apotheke · Praunheim · Heinrich-Lübke-Straße 7
- O Hessen-Apotheke · Gallusviertel · Frankenallee 169-171
- P Radilo-Apotheke · Rödelheim · Radilostraße 17-19
- R Leipziger-Apotheke · Bockenheim · Leipziger Straße 46
- S Falken-Apotheke · Ginnheim · Ginnheimer Landstraße 125
- T Raimund-Apotheke · Ginnheim · Kurhessenstraße 146
- U Apotheke am Palmengarten · Bockenheimer Landstr. 72-74
- V Altkönig-Apotheke · Rödelheim · Niddagastraße 73

Ärztlicher Notdienst

Der ärztliche Notdienst für das Stadtgebiet Frankfurt ist unter der Sammelrufnummer **069 / 1 92 92** jederzeit erreichbar. Er sollte jedoch nur bei Verhinderung des Hausarztes in Anspruch genommen werden. Für ambulant zu versorgende Notfälle:
Notdienst-Zentrale im Haus Galluswarte, Mainzstr. 265

Zahnärztlicher Notdienst

In Frankfurt ist der zahnärztliche Notdienst bei der Kassenärztlichen Vereinigung Hessen, Zahnärzterhaus Niederrad, **Telefon 069 / 6 60 7271**, zu erfragen.

Tierärztlicher Notdienst

In Notfällen wenden Sie sich bitte an Ihren Haustierarzt oder an eine tierärztliche Klinik (siehe im Branchenverzeichnis unter der Rubrik "Tierärzte").



Radilo Apotheke

Ihre Gesundheit ist unser Ziel

Radilostraße 15
60489 Frankfurt

Fon: (069) 78 34 16 · Fax: (069) 78 49 90

eMail: radilo.apotheke@t-online.de

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.30-18.30 Uhr

Sa 9.00-13.00 Uhr



Unsere Leistungen für Sie:

- Allopathische, biochemische und homöopathische Arzneimittel
- Orthomolekulare Medizin
- Diätmittel
- Hilfsmittel für Krankenpflege
- Inkontinenz- und Stomaversorgung
- Ausländische Arzneimittel
- Messen von Blutdruck, Blutzucker und Cholesterin
- Anmessen von Kompressionsstrümpfen
- Reise- und Impfberatung
- Verleih von Babywaagen und Milchpumpen
- Exklusive Apothekenkosmetik

Kostenlose Kundenkarte mit Rabatt

Individuelle Beratung!

Gutschein für eine kleine Überraschung

Öffnungszeiten Schwimmbäder · Zoo · Palmengarten

Rebstockbad: Zum Rebstockbad 7, Tel. 2710891-100, geöffnet täglich von 9 bis 22 Uhr, außer Mo. 14 bis 22 Uhr. – Sauna zu den gleichen Zeiten geöffnet, dienstags und donnerstags getrennte Sauna. Eintritt: Erwachsene je nach Dauer ab 4,50 Euro / Kinder über 1,20 Meter ab 2,80 Euro. Sauna ab 8 Euro

Titus Therme: Walter-Möller-Platz 2, Tel. 2710891-200, tägl. von 9 bis 22 Uhr außer So. bis 20 Uhr. – Sauna ab 9 Uhr bis 22 Uhr, Di., Mi., Do. bis 23 Uhr. Di und Do. getrennte Sauna. Eintritt wie Rebstockbad.

Freibad Hausen: Ludwig-Landmann-Straße 341, Tel. 212-34105, beheizt, tägl. von 6.30 Uhr bis 20

Gesundheit

IMPLANTATVERSORGUNGEN DIGITALES RÖNTGEN

Dr. med. dent. Volker Sydow

ZAHNARZT
&
Zahntechniker

Praxislabor · Zahnärztliche Chirurgie

Praunheimer Landstraße 32 · 60488 Frankfurt/M
Tel.: 069 76 75 01 10 · Parkplätze vorhanden
Mo., Di., Do. 8.30-13 + 14.30-18 Uhr · Fr. 8.30-13 Uhr

staatl. geprüfte medizinische Fußpflegerin
Podologin

ANNETT STEFFEN

Kosmetik / Massagen / Gesundheitsberatung

Marquardstraße 1 · 60489 Frankfurt
Telefon 069 / 26 49 29 70 · Fax 069 / 26 49 29 68
Handy 0171 / 4 87 89 39 · E-mail annettkubon@yahoo.de
www.fussundmehr-steffen.de

Praxis für Physiotherapie Metz

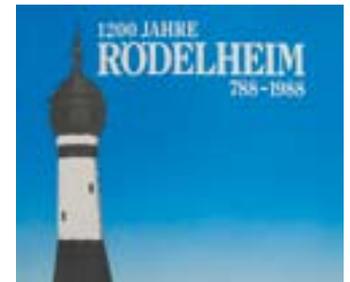
Rödelheimer Landstraße 194
60489 Frankfurt am Main
Tel.: 069. 78 80 26 60
Fax: 069. 78 80 26 61
E-Mail: praxis@pt-metz.de



Vor 20 Jahren

Es war das Jahr der Jahre in Rödelheim. Ein halbes Jahr lang feiert sich der Stadtteil selbst. Im Jahre 788 wurde Rödelheim im Kloster Lorsch erstmals urkundlich erwähnt. 1.200 Jahre später gab es kaum eine Veranstaltung im Stadtteil, die nicht unter dem Motto 1.200 Jahre Rödelheim stand. Zwischen März und September 1988 fanden über 50 Veranstaltungen statt, angefangen vom ARG-Frühlingsball über Fußballturniere, Ausstellungen, einem historischen Straßenfest bis hin zur eigentlichen Festwoche. Unvergessen ist der große Festzug durch Rödelheim, der vom inzwischen verstorbenen Joachim Biermann organisiert wurde. Im Zelt fanden unter anderem der bunte Abend der Vereine und ein Abend mit Heinz Schenk statt. Am Jugendabend trat die damals noch weitgehend unbekannt Popgruppe PUR auf. Und

natürlich erschien damals eine Festschrift (Foto) mit Geschichte und Geschichten aus Rödelheim. - Eigens für die Ausrichtung und



Koordination der 1200-Jahrfeier gegründet sich ein Verein, deren Vorsitzende Ulla Kelety war. Aus dem 1200-Jahrverein ging nach dem Fest der Rödelheimer Heimat- und Geschichtsverein hervor. In den nächsten Ausgaben dieses Stadtteilmagazines werden wir noch ausführlicher an die 1200-Jahrfeier erinnern. **UMK**

Rebstockbad: Zum Rebstockbad 7, Tel. 2710891-100, geöffnet täglich von 9 bis 22 Uhr, außer Mo. 14 bis 22 Uhr. – Sauna zu den gleichen Zeiten geöffnet, dienstags und donnerstags getrennte Sauna. Eintritt: Erwachsene je nach Dauer ab 4,50 Euro / Kinder über 1,20 Meter ab 2,80 Euro. Sauna ab 8 Euro

Titus Therme: Walter-Möller-Platz 2, Tel. 2710891-200, tägl. von 9 bis 22 Uhr außer So. bis 20 Uhr. – Sauna ab 9 Uhr bis 22 Uhr, Di., Mi., Do. bis 23 Uhr. Di und Do. getrennte Sauna. Eintritt wie Rebstockbad.

Freibad Hausen: Ludwig-Landmann-Straße 341, Tel. 212-34105, beheizt, tägl. von 6.30 Uhr bis 20

Uhr. Weitere Infos im Internet: www.bbf-frankfurt.de.

Brentanobad: Rödelheimer Parkweg, Tel. 212-39019, unbeheizt, tägl. von 10 bis 20 Uhr. Eintritt: Erwachsene 4 Euro, ab 18 Uhr 2 Euro.

Frankfurter Zoo: Täglich geöffnet von 9 bis 19 Uhr. Die Kasse am Haupteingang ist von 9

bis 18.30 Uhr, die Kasse an der Rhönstraße von 10 bis 17.30 Uhr geöffnet. Eintritt: 8 Euro, Kinder 6–17 Jahre 4 Euro, letzten Samstag im Monat 6 bzw. 3 Euro.

Palmengarten: Täglich von 9 bis 18 Uhr geöffnet. Eintritt: Erwachsene 5 Euro, Kinder 2 Euro.

UMK

Die ARG – ein Motor des Stadtteils Rödelheim

Die Einstellung der Straßenbahnlinie und die Schließung des Bahnüberganges Radilostraße/Westerbachstraße im Jahre 1978 brachten gravierende Veränderungen für den Stadtteil - auch für einen Großteil des Rödelheimer Einzelhandels. Rödelheim war plötzlich zweigeteilt und im Zentrum des Stadtteils, in Alt-Rödelheim, fehlte durch das Ende der Straßenbahn plötzlich die Laufkundschaft. Den Rödelheimer Geschäftsleuten fehlte eine Interessensvertretung, die auf ihre berechtigten Anliegen gegenüber Politik und Stadtplanung hinweist. So kam es im Jahre 1979 zur Gründung der Arbeitsgemeinschaft Rödelheimer Geschäftsleute - kurz ARG. Die ARG gründete sich bewusst nicht als Verein, sondern als eine GbR, also einer Gesellschaft bürgerlichen Rechts. Nach der Gründungsversammlung wurde Reinhold Müller, der im Jahre 1978 das Rödelheimer Reisebüro eröffnete, zum 1. Vorsitzenden gewählt.

Kurz danach formulierte die neue Interessenvertretung der Rödelheimer Geschäftswelt die ersten Forderungen an die Frankfurter Stadtregierung. So wurde, um die Teilung des Stadtteils abzumildern, eine Unterführung in Höhe der Arnoldshainer Straße für unverzichtbar befunden.

Auch damit konnte sich die ARG durchsetzen. Nach den ersten Erfolgen trachtete man weiter, wie eine Belebung insbesondere der Straße Alt-Rödelheim zustande gebracht werden könnte. Das Rödelheimer Straßenfest wurde ins Leben gerufen und fand sofort großen Anklang beim Publikum. Weitere Aktionen waren der Nikolausmarkt und die Weihnachtsbeleuchtung.

Nach 10 Jahren als 1. Vorsitzender übergab Reinhold Müller 1989 den Stab an Uschi Zierau. 1991 wurde Herr Lange für circa 2 Jahre ARG- Vorsitzender. Dann folgte die Ära Ralf Sommerlad, der die ARG auf eine schärfere politische Linie justierte. Auch die Belastungen bei den Organisationen des Straßenfestes und des Nikolausmarktes wurden für die jeweiligen Vorstände immer größer. Hier fand man einen kongenialen Partner im Rödelheimer Vereinsring, der seither diese beiden aus Rödelheim nicht mehr wegzudenkenden Feste organisiert. Die politische Ausrichtung erwies sich als richtig, als die ARG gegen eine weitere Ausweitung von Gewerbeflächen auf der grünen Wiese im nördlichen Rödelheim bzw. auf Sossenheimer Gemarkung mobil machte und diese dann auch verhindern konnte.

Auch gelang es der ARG, im

Rödelheimer Zentrum Kurzzeitparkplätze für Kunden einzurichten. 1997 übernahm Gangolf Ballenberger das Steuerrad des 1. Vorsitzenden. Seither konnte die ARG alle zwei Jahre erfolgreiche Gewerbeausstellungen, die im Foyer der internationalen Werbeagentur Conrad & Burnett in der Alexanderstraße stattfinden, ausrichten.

Einen ganz besonderen und sehr wichtigen Erfolg kann sich die ARG ebenfalls auf Ihre Fahnen heften: Sie hat das heute von der Stadt Frankfurt und vielen anderen Städten kopierte „Ortsdienermodell“ ins Leben gerufen. Die Verschmutzung des Straßensbildes konnte einfach nicht mehr hingenommen werden und so wurden Gangolf Ballenberger zusammen mit Reinhold Müller und Detlef Köster aktiv. Schließlich wurde zusammen mit dem Rödelheimer Vereinsring und seinem damaligen Vorsitzenden Hans Heinz die Lösung gefunden: Der erste Ortsdiener wurde für Rödelheim sehr erfolgreich aktiv. Heute sind es drei!

Sozial aktiv ist die ARG schon immer: Laut Ernst Keley, seit 1993 Kassierer der ARG, unterstützt die ARG verschiedene soziale und Jugendeinrichtungen mit Geld- und Sachspenden: Ob das Auguste-Oberwinter-Haus, das Rödelheimer Jugendhaus,



die Erziehungsberatungsstelle, die Freiwillige Feuerwehr oder die Michael-Ende-Schule. Und zur Faschingszeit werden die Bewohner des Sozial- und Rehasentrums West in der Alexanderstraße von der „Goldenen Elf“ erfreut.

Nach Gangolf Ballenberger folgte Detlef Köster im Amt. Michael Mendetzki wurde im Mai 2006 für einige Monate neuer Vorsitzender. Er initiierte eine neue ARG-eigene Homepage als Internet-Kommunikationsplattform der Rödelheimer Geschäftswelt und Ihrer Kunden. Aktueller Vorsitzender der ARG ist Oliver Oehne. *HoWi*

Es geht nicht nur um die Wurst!

Ihr Lieferant für Würstchen, Steaks, Gyros u.s.w.

Metzgerei-Heinrich



FFM.-RÖDELHEIM ALEXANDERSTR./ECKE WINTERSTR.
FAX: 069-78 99 57 21

069-78 26 23

Partyservice · Imbiss · Platz zum Sitzen
3 täglich wechselnde Mittagsmenüs
von Montag bis Freitag

Besuchen Sie uns auch im Internet unter
www.metzger-heinrich.de

... aber vor allem in unserer
neu gestalteten Metzgerei

Flaschenpost von der Insel

Leha Getränke-Abholmarkt
W. Hofmann
Auf der Insel 12 · Ffm-Rödelheim
Telefon (069) 78 50 94

Angebotszeitraum: vom 3.05. bis 17.05.2008

<p>Licher alle Sorten -Doppelpack- Zugabe: 1 Lederfußball Kasten 20 x 0,5 l oder 24 x 0,33 l € 22,95 zzgl. Pfand</p>	<p>Pfungstädter Maibock  Kasten 11 x 0,5 l € 7,95 zzgl. Pfand</p>	<p>Elisabethenquelle  Spritzig, Medium oder Pur Kasten 12 x 1,0 l € 5,49 zzgl. Pfand</p>	
<p>Rhön Sprudel Apple Plus 60% oder Cassis Plus 60%  Kasten 12x0,75l € 7,25 zzgl. Pfand</p>	<p>Possmann Frau Rauscher  Kasten 6 x 1,0 l € 7,25 zzgl. Pfand</p>	<p>Rapp's alle Säfte mit grünem Flaschendeckel  Kasten 6 x 1,0 l € 5,95 zzgl. Pfand</p>	
<p>•brettes Getränkesortiment •Wein-Problekeller •Festmobiliar</p>			<p>•Zapfanlagen/Ausschankwagen •Fachberatung und Bedienung •großer Parkplatz Im Hof</p>
<p>Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 7.30 - 18.00 Uhr, Sa.: 8.00 - 13.00 Uhr</p>			

Antik-Nordwest
An- und Verkauf
 von kompletten Nachlässen und
 Haushaltsauflösungen, Gemälde,
 Porzellan, Möbel, Bronzen, Silber,
 Besteck, Militär, usw.

Heerstraße 3d
 Tel. 069 / 76 75 25 63
 0171 / 47 30 423

Öffnungszeiten:
 Do. 14-19 Uhr
 Fr. 15-18 Uhr
 Sa 11-14 Uhr

Vertrauen Sie dem Fachmann
Ihr Altgold ist Geld wert!



Barankauf bei
LORENZO SANTANGELO



Thudichumstraße 6-8 Tel. (069) 78 46 35
 60489 Frankfurt/Main Fax (069) 7 89 30 15

NOTRUF

**11. Revier:
 755-11100
 Feuerwehr: 112**

21
Nachhilfe
studienkreis
 >Nachhilfe.de

- Qualifizierte Nachhilfe in allen Jahrgangsstufen
- Vorbereitung zur Abschlussprüfung für alle Schulformen

☎ 069 / 97 84 38 70

Studienkreis Rödellheim
 Inhaber: Dr. Christoph Schmidt
 Alexanderstraße 29
 60489 Ffm.-Rödellheim
 3 Min. zum Rödellheimer Bahnhof
 SK-Roedellheim@t-online.de

Anmeldung + Beratung · Mo.-Fr. 13.30-17 h



Angelika Roesnick
 Schreib- und Büroservice

- Visitenkarten, Briefpapier nach eigenem Entwurf, in kleinen Mengen
- Bewerbungen - Diplomarbeiten
- Schriftverkehr für Privat- und Geschäftspost

Marquardstr. 6 · 60489 Frankfurt
 ☎ 069 - 7 89 51 94 · Fax 069 - 78 87 12 · eMail Roesnick@aol.com

Comet
Textilpflege

Abhol- und Lieferservice

Wäsche- und Schuhreparatur-Service
 Gardinen und Decken aller Art
 Haushalts- und Geschäftswäsche
 Hemdenservice

Reichsburgstraße 8
 60489 Frankfurt (Rödellheim)

Öffnungszeiten: Tel: 069 / 78 83 00
 Mo.-Fr.7.30 - 18.00 Uhr Fax: 069 / 78 70 38 82
 Sa.7.30 - 13.00 Uhr www.comet-textilpflege.de



- (R) = Rödellheim, (P) = Praunheim/Westhausen, (H) = Hausen
- **Allgemeinmedizin:**
 (R) A. Bigge, Schenkstr.13, Tel. 78 52 08
 (R) Dr. Lore Eberlein-Steinke, Radilostr. 17-19, Tel. 78 78 48
 (R) Klara Galman, Rödellheimer Ldstr. 143A, Tel. 78 30 35
 (R) Dr. Roswitha Glück, Zentmarktweg 9, Tel. 97 84 38 81
 (R) Dr. Othmar Hermann, Fuchstanzstr. 41, Tel. 78 27 05
 (R) Dr. Dr. Florian Janis, Radilostr. 17-19, Tel. 789 11 21
 (R) Dr. Michael Janis, Fuchstanzstr. 25, Tel. 78 38 42
 (R) Hatice Polat, Arnoldshainer Straße 5, Tel. 78 10 78
 (H) Dr. Cornelia von Heusinger Am Niddatal 17, Tel. 76 11 07
 (H) Dr. Reiko Hitziger, Hausener Brückweg 2, Tel. 78 85 55
 (H) Dr. Georg Scheuffele, Am Niddatal 17, Tel. 76 11 07
 (H) Lilia Sulimanova, Hausener Brückweg 2, Tel. 78 85 55
 (P) Dr. Cordula Damm, Heinrich-Lübke-Str. 5, Tel. 76 20 18
 (P) Dr. Anja Fabry, Am alten Schloß 24, Tel. 57 02 01
 (P) Sabine Hachmeister, Steinbacher Hohl 2-26, Tel. 76011,
 (P) Dr. Viktor Popp, Am Stockborn 14, Tel. 58 24 24
 (P) Dr. Birgit Schäfer, Am alten Schloß 24, Tel. 57 02 01
 (P) Dr. Herbert Wolf, Am Stockborn 14, Tel. 58 24 24
- **Augenheilkunde:**
 (R) Dr. Holger Awiszus, Radilostr. 21, Tel. 78 24 11
- **Chirurgie:**
 (P) Professor Thomas Kraus, Steinbacher Hohl 2-26, Tel. 76 01 32 33
 (P) Dr. Peter Verheyden, Steinbacher Hohl 2-26, Tel. 76 01 34 47
 (P) Professor Max Zegelman, Steinbacher Hohl 2-26, Tel. 76 01 32 35
- **Frauenheilkunde und Geburtshilfe:**
 (R) Dr. Andreas Mann, Radilostr. 15, Tel. 781024
 (R) James Mbu, Langer Weg 18, Tel. 97843933
 (P) Professor Eberhard Merz, Steinbacher Hohl 2-26, Tel. 76 01 35 79
 (P) Dr. Martin Ruse, Heinrich-Lübke-Str. 7, Tel. 76 20 01
- **Hals-Nasen-Ohrenheilkunde, Allergologie:**
 (R) Tanja Jacob, Radilostr. 17-19, Tel. 78 78 48
- **Haut- und Geschlechtskrankheiten:**
 (R) Dr. Mahmoud Mahmoud, Lorsche Str. 5, Tel. 78 61 57
- **Innere Medizin:**
 (R) Dr. Gabriele Becker-Hassemmer, Arnoldshainer Str. 5, Tel. 78 10 78
 (P) Dr. Dietmar Vogel, Ludwig-Landmann-Str. 146-148, Tel. 76 15 10
 (P) Dr. Gerhard Cieslinski, Steinbacher Hohl 2-26, Tel. 76 01 36 37
 (P) Professorin Elke Jäger, Steinbacher Hohl 2-26, Tel. 76 0133 20
 (P) Dr. Ute Kittel, Heerstr. 53, Tel. 76 23 36
- **Kinder- und Jugendlichen-Psychotherapie:**
 (P) Erika Ruppel, An den Pflanzländern 3, Tel. 76 33 89
 (P) Christel Steinmüller, Damaschkeanger 171, Tel. 76 29 27
- **Kinderarzt:**
 (R) Dr. Rebecca Bahadori, Arnoldshainer Str. 5, Tel. 78 10 58
 (P) Dr. Brigitte Helff, Oberhöchstädter Weg 48, Tel. 76 32 32
- **Neurologie, Psychiatrie:**
 (P) Gertrud Mousavi Malvani, Heerstr. 54, Tel. 76 20 76
- **Psychiatrie:**
 (P) Gertrud Mousavi Malvani, Heerstr. 54, Tel. 76 20 76
- **Psychiatrie und Psychotherapie:**
 (R) Angela Bülow-Clemenz, Battenberger Weg 43, Tel. 78 80 10 35
 (R) Christa Leiendecker, Alexanderstr. 45, Tel. 78 37 27
 (R) Valentin Thoma, Röderichstr. 2-4, Tel. 78 80 05 07
 (H) Ute-Christiane Bräuer, Bachmannstr. 2-4, Tel. 789 57 01
 (P) Helmi Grotensohn, Schinkelstr. 66, Tel. 76 27 74
 (P) Dr. Marianne Leuzinger-Bohleber, Am Ebelfeld 1A, Tel. 76 67 76
- **Psychotherapeutische Medizin:**
 (R) Dr. Rolf Dieter Nern, Radilostr. 17-19, Tel. 78 78 48
 (P) Dr. Angela Köhler-Weisker, An den Postwiesen 13, Tel. 76 38 29
 (P) Sabine Hachmeister, Steinbacher Hohl 2-26, Tel. 76011
- **Radiologie:**
 (P) Dr. Markus Düx, Steinbacher Hohl 2-26, Tel. 76 01 34 48
 (P) Dr. Michael van Kampen, Steinbacher Hohl 2-26, Tel. 76 01 37 51
- **Urologie:**
 (P) Professor Eduard Becht, Steinbacher Hohl 2-26, Tel. 760 134 15
- **Zahnärzte:**
 (R) Rainer Berges, Seelenberger Str. 2, Tel: 78 930 47
 (R) Ulrike Bettina Lange, Rödellheimer Landstr. 143, Tel: 78 96 05
 (R) Torsten Lange, Rödellheimer Landstr. 93, Tel: 707 72 77
 (R) Roman Martyniecki, Lorsche Str. 8, Tel: 78 60 59
 (R) Dr. A. Poganiuch, S. Linsenhoff, Thudichumstr. 5-7, Tel: 78 99 55 50
 (R) Dr. Claudia Schmid, Reichsburgstr. 6, Tel: 782830
 (R) Franz Schüller, Dan-Cristian Vidrean, Radilostr. 17-19, Tel: 78 20 90
 (H) Dr. med. dent. Volker Sydow, Praunheimer Landstr. 32, Tel: 76 75 01 10
 (H) Dr.-medic stom. M-Ch. Weller, S. Weller, Praunh. Landstr. 55-57, Tel: 76 50 09
 (P) Dr. Jochen Bremer, In der Römerstadt 259, Tel: 76 28 26
 (P) Hossein Khatib, Heinrich-Lübke-Str. 5, Tel: 76 20 40
 (P) Christine von Diepenbroek, Jana Siebentritt, Heerstr. 54, Tel: 76 65 22
- **Tierarzt:**
 (R) Dr. Andrea Habeneay, Arnoldshainer Str. 14, Tel. 74 30 80 34

Titus-Thermen: Renoviert – im römischen Stil!

Fast ein ganzes Jahr – und somit fast ein halbes Jahr länger als ursprünglich geplant – dauerte es, bis die Titus-Thermen (eröffnet 1990) nach vollkommener Renovierung Anfang April wieder ihre Pforten öffnen konnten. Und was nun für 9 Millionen Euro Baukosten den Wellness-Badegästen geboten wird, kann sich sehen lassen:

In einem warmen, ins Beige gehenden Grundton präsentieren sich die Fliesen: steriles Weiß war einmal. Das paßt zum Thema „Römisches Reich“, dargestellt durch eine Ruinenlandschaft mit Säulen und Bögen, die an Pompeji erinnert. Denn 79 n. Chr. ging Pompeji unter, als Kaiser Titus regierte. Und schließlich steht die Nordweststadt auf historischem Boden: der Römerstadt Nida.

Das Sportbecken wurde durch eine Edelstahlwanne wasserdicht gemacht. Teure Wasserverluste gehören somit der Vergangenheit an. Dazu gibt's, wie früher: das flache Erlebnisbecken – auch für Nichtschwimmer und Gymnastikfreunde – mit Strömungskanal, Wand- und Bodensprudlern, ein Babybecken mit Elefantenrutsche und für die größeren Kinder eine 50 Meter lange Rutsche ins Abenteuerbecken mit Wasserfall und Grotte. Dazu Whirlpools (Sprudelbecken),



Titus Thermen: im Nordwestzentrum · Walter-Möller-Platz 2 · 60439 Frankfurt am Main · www.bbf-frankfurt.de



Massage-, Sonnen- und Fitness-Center, Restaurant.

Komplettiert wird das Baderlebnis in den neu gestalteten Titus-Thermen durch ein hochmodernes Licht- und Sound-Konzept: Die technisch neueste Beleuchtung in der Schwimmhalle zaubert über Computergesteuerte LEDs alle Spektralfarben an die Wände – auch der Becken! Ein Effekt, der während der Sommerzeit allerdings nur in den späten Abendstunden vor 22 Uhr so richtig zur Geltung kommt.

Passend zur beeindruckenden Lichtsteuerung: die Soundkulisse mit Entspannungs- und Wellnessmusik.

Erneuert im Kastellstil wurde auch die Saunawelt in den Obergeschossen: Über 2.000 Quadratmeter Saunalandschaft auf drei Ebenen. Mit der 2-stöckigen „Limes-Sauna“, dem größten Aufuß- und Schwitzraum Frankfurts! Im Obergeschoß das „Tecalдарium“, ein Ruhe-raum mit Springbrunnen und wechselnden Wohldüften durch

ätherische Öle. Insgesamt 13 Erlebniskabinen gibt es: Von der 100-Grad-Trockensauna bis zur „Hannibal“-Schneekabine mit minus 14 Grad!

Die 1. Saunaebene (Fortuna-Sauna, Primus-Sanarium und Venus-Dampfbad) ist montags und mittwochs für Frauen reserviert. Öffnungszeiten: Mo. bis Sa. 9 bis 22 Uhr, sonntags bis 20 Uhr (Sauna bis 22 Uhr). Di., Mi., Do. bis 23 Uhr · Eintritt: Erwachsene ab 4,50€, Kinder ab 2,80€, Sauna ab 8,-€ *HoWi*



Gutes Hören muss man nicht sehen!

Die neuen digitalen Siemens Im-Ohr-Hörgeräte jetzt 14 Tage zu Hause testen.



Ihr Test-Gutschein

wenn möglich Termin vereinbaren

Die neueste Hörgeräte-Generation von Siemens ist nahezu unsichtbar und sorgt in jeder Umgebung für optimales Verstehen. Sie können dieses Hörerlebnis jetzt 14 Tage lang kostenlos zu Hause testen!

Testen Sie individuell für Sie gefertigte Im-Ohr-Hörgeräte. Kostenlos und unverbindlich.

1. Wir prüfen Ihr Gehör in nur 5 Min. mit einem professionellen Hörtest.
2. Sie erhalten individuell angepasste Im-Ohr-Hörgeräte, gefertigt mit modernster Lasertechnik.
3. Sie testen die neuen Hörgeräte ganz bequem 14 Tage zu Hause – kostenlos.

Name:

Straße, Nr.:

PLZ, Ort:

Ihr persönlicher Test-Gutschein

Hörgeräte Bonsel GmbH
Radilostraße 17–19
60489 Frankfurt
069/78076033

Hörgeräte Bonsel GmbH
Passage Tituscorso 3b
60439 Frankfurt 
069/57002508 EINFACH GROSSARTIG.

www.hoerbonsel.de

Hörgeräte Bonsel GmbH
Radilostraße 17–19
60489 Frankfurt
069/78076033

Hörgeräte Bonsel GmbH
Passage Tituscorso 3b
60439 Frankfurt 
069/57002508 EINFACH GROSSARTIG.



Hotline: 0800/6040600

www.hoerbonsel.de



**LORENZO
SANTANGELO**



*Wir haben die Stoffe
für Ihre Wohn(t)räume*

- Teppich-Design
- Gardinen
- Verlegung & Verkauf
aller aktuellen Beläge
- Polsterservice
- Fertignarkett
- Dekorationen
-
- Malerarbeiten

Mo - Sa 9.00 bis 13.00 Thudichumstraße 6-8 Tel. (069) 78 46 35
außer Mi+ Sa 15.00 bis 18.30 60489 Frankfurt/Main Fax (069) 7 89 30 15

**Gas
Wasser
Sanitär
Heizung**

H.D. BORCHARDT
(vormals W. Altwater)
MEISTERBETRIEB

Strubbergstraße 71
60489 Frankfurt am Main

Telefon: 069 / 7 89 67 65
Telefax: 069 / 78 80 39 51
Mobil: 0177/6 43 39 51
eMail: H.D.Borchardt@aol.com

MOOS

der **aktive** Baustoff-Fachhandel

• Baumarktfachhandel • Gartenbedarf • Geräte-Verleih • Brennstoffe
• Musterausstellung von Fenster & Türen, Bodenbelägen
und über 500 versch. Sorten Terrassenplatten & Verbundsteine

Hauptstraße/Burgstraße 65824 SCHWALBACH **06196/5086-0**
E-mail: info@moos-baustoffe.de
Internet: www.moos-baustoffe.de

EP:Kelety

ElectronicPartner

TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia, Electro

Service: 069 / 78 51 31 Alt Rödelheim 32
Geöffnet: Mo-Fr. 9.00-18.30 60489 Frankfurt
Sa. 9.00-13.00 Uhr

Reparaturen aller Farbkatze an TV, Video, HiFi & Monitore
www.ep-kelety.de

Bei uns gibt es **Garantie**, solange Sie es wünschen.
Fragen Sie uns nach der **Wertgarantie**



Bei uns ist nie
der Wurm drin



Dehn GmbH Schreinerei · Glaserei
Fenster · Türen · Innenausbau
Lorscher Straße 18 · 60489 Ffm-Rödelheim

Mo, Di, Mi, Do 7.00 - 12.00 + 13.00 - 17.00 Uhr
Fr 7.00 - 12.00 + 13.00 - 15.00 Uhr
oder jederzeit nach Vereinbarung

Tel.: 0 69 / 24 78 65-0

Fax: 0 69 / 24 78 65-20

www.schreinerei-dehn.info

“Wir machen Ihre Küche Fit!”

Mit sparsamen Elektro-Einbaugeräten
Einbau und Anschließen, alles komplett
zu günstigen Festpreisen!

Rödelheimer Elektroladen

Inh. Elektromeister Roland Fibikar
Thudichumstraße 4 · Tel. 0 69 / 78 15 21
Mo-Fr 9.00-18.00, Sa 9.00-13.00 durchgehend geöffnet



Metallbau-Schlosserei
Meisterbetrieb

Ivan Valentic
Rödelheimer Parkweg 2
60489 Frankfurt / M.

Tel. 069-784171
Fax 069-45076506
Mobil 0172-6613179

E-Mail: Ivan.v.metallbau@web.de

EDELSTAHLVERARBEITUNG - Rostfrei

Tore Türen Fenster Gitter Treppen
Geländer Zäune Sonderanfertigungen Reparaturen

www.roedelheimer-echo.de

Fliesen sind nur so schön wie sie verlegt sind!
Beratung, Verkauf und Verlegung

Wir ziehen um!

- keramische Wand- und Bodenbeläge
- Beton- und Natursteinverlegung
- individuelle Balkonsanierung
- Treppenbeläge
- Reparaturservice

Sie erreichen uns ab
Dienstag, den 13. Mai 2008 in
unsere neuen Büroräumen
Jean-Albert-Schwarz-Straße 32,
60488 Frankfurt/Main

www.fliesen-tenschert.de

KERMOS!

TAU

Vitex & Bach

iris

RAKO

BEI DER FRIEDRICH
VITEX & BACH

Tenschert

Fliesen-, Platten-
und Mosaikverlegearbeiten

Graebestraße 16
60488 Frankfurt/Main

Tel: 0 69 / 76 80 97 88
Fax: 0 69 / 76 80 97 88

marc@fliesen-tenschert.de

Wolfgang Kumpf und sein Schloßgemälde



Wolfgang Kumpf mit Schloßgemälde vor seinem Antiquitätengeschäft in der Heerstraße. Fotos: UMK

Nicht nur Ostern lag dieses Jahr sehr früh. Bedingt durch die Erscheinungsweise des „Rödelheimer Echos“ kam die Geschichte zum 1. April ebenfalls unerwartet früh. Ein unbekannter Schweizer Investor würde das Rödelheimer Schloß als Hotel wieder aufbauen, hatten wir behauptet. Wer die Aprilgeschichte durchschaut hatte, dachte oft: Schade, daß das Schloß nicht wieder aufgebaut wird. Auch die geschilderte Fernsehserie bleibt uns erspart. Realer Hintergrund war und ist die Sichtbarmachung der Grundmauern durch den Heimat-

und Geschichtsverein sowie, daß wir ein weitgehend unbekanntes Gemälde vom Schloß fanden und auf der Titelseite abdrucken.

Der Rödelheimer Wolfgang Kumpf ist der stolze Besitzer dieser alten Schloßansicht. Herr Kumpf, seit rund 25 Jahren in seiner Branche tätig, betreibt seit knapp 10 Jahren ein Antiquitätengeschäft in Praunheim. Zu seinen Tätigkeiten gehört der An- und Verkauf von Nachlässen und Haushaltsauflösungen. Bei einer solchen Gelegenheit ist er vor etwa 10 Jahren an das Gemälde gekommen, daß das Rödelheimer Schloß kurz nach der Fertigstellung zeigt. Das Bild, in einer Art Aquarelltechnik gemalt, datiert auf das Jahr 1816. Der durchreisende Maler Jean Annis, von der Royalakademie London, hatte sich vom Rödelheimer Schloß



Die „RADA-Metallwarenfabrik“ stellte in Rödelheim vor knapp 100 Jahren Metallbaukästen her.

zu diesem wunderschönen Bild inspirieren lassen. Das Gemälde hat das „Rödelheimer Echo“ wiederum zu besagter Aprilgeschichte veranlaßt. – Interessant ist das Gemälde im Vergleich zu späteren Fotografien, die die baulichen Veränderungen am Schloß zeigen.

Wolfgang Kumpf handelt nicht nur mit antikem Porzellan, Silber, Möbel und vielem mehr, er sammelt auch leidenschaftlich alte Dinge aus Rödelheim

für sich selbst. Zu seinen jüngst erstandenen Raritäten gehört ein Metallbaukasten der wenig bekannten Rödelheimer „RADA-Metallwarenfabrik“. Um das Jahr 1920 muß der Baukasten produziert worden sein. Groß wird damit geworben, daß man über 1.000 Modelle aus diesem Kasten bauen kann. Ein wenig erinnert der Kasten an das Metallspielzeug von Märklin oder heutige Baukästen. Es war halt alles schon einmal da. UMK

VCS Video-Color-Service
Meisterbetrieb Roger Detroy

GARMIN **Sonderpreisaktion**
~~EUR 500,-~~

Colorado 300 € 449,-

- Hochempfindlicher GPS-Empfänger
- Barometrischer Höhenmesser und elektronischer Kompass
- Kompatibel zu allen Topo-Karten, Straßenkarten und BlueChart-Seekartografie (g2 Vision)

Heerstraße 60
60488 Frankfurt am Main
www.vcs-detroy.de

Telefon: 069 - 97 84 39 64
Mobil: 0171 - 23 16 000
Telefax: 069 - 78 15 89
E-Mail: Detroy@t-online.de

RÖDELHEIMER SERVICE

Meisterbetrieb
A. Trümpelmann

Alt-Rödelheim 19
Telefon / Fax 0 69 7 89 58 88

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. von 8.00 - 13.00
und 14.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch ab 13.00 Uhr geschlossen
Samstag von 8.00 - 13.00 Uhr

www.rödelheimer-schuh-schlüsselservice.de **nach alter handwerklicher Tradition**

Kultur-Tips

Volkstheater Frankfurt

Eine fast schwarze Komödie um Habgier, List und Erbschleicherei von Ben Jonson (1573 – 1637) wird bis zum 28. Juni 2008 im Volkstheater Frankfurt (Große Hirschgraben 21) aufgeführt: „Volpone oder Der Fuchs“. Volpone namens Fuchs, so listig und schlau wie das Fabeltier und macht seinem Namen alle Ehre. Aus reiner Habgier gibt er vor, todkrank zu sein... Die Vorstellungen beginnen in der Regel mittwochs bis samstags um 20 Uhr, sonntags um 16.30 Uhr; an Pfingstsonntag und -montag um 19 Uhr. Weitere Infos unter: Tel. 069-28 36 76 oder im Internet: www.volkstheater-frankfurt.de.

Kinder- und Jugendtheater

Räuber Hotzenplotz treibt im Kinder- und Jugendtheater sein Unwesen. Die Räubergeschichte mit Kasper, Seppel, einer Kaffeemühle und der Großmutter stehen im Mai auf dem Spielplan. Die Vorstellungen beginnen am 10., 11., 12., 15., 16., 17., 18., 22., 23., 24. und 25. Mai jeweils um 16 Uhr. Die Geschichte „Vom kleinen Maulwurf“ wird am 29., 30. und 31. 5. und 1. 6. um 16 Uhr erzählt. Das Veranstaltungsgelände befindet sich neben der U-Bahnstation (U1) Niddapark direkt am großen Kinderspielplatz. Die Anfahrt über die Rosa Luxemburg Straße ist beschildert. Infos: Tel. 06101-557424, Internet: www.kiju-theater.de.

Ihr Weg zum neuen Bad!

www.loth.com

LOTH
SCHÖNE BÄDER · WÜRDIGE WÄRMEN

Loth Sanitär GmbH
Hausener Brückweg 1 · 60488 Frankfurt am Main
Telefon (069) 76 30 66 · Telefax (069) 76 11 24
Email: info@loth.com



Die Gärtnerei im Grünen: Kaufen, da wo's wächst!!!

Tag der offenen Tür in der Gärtnerei im Grünen am 10. Mai

Am Muttertagssamstag, den 10. Mai 2008, veranstaltet blumen ballenberger ab 10 Uhr wie jedes Jahr den traditionellen Tag der offenen Tür in der Gärtnerei im Grünen (Reifenberger Straße 73). Die Filiale von blumen ballenberger in der Radilostraße 6 ist am Samstag von 8-15 Uhr und am Muttertagssonntag von 10-12 Uhr für die Kunden geöffnet. In der Filiale und im Ladengeschäft werden tolle Sträuße und Gestecke im Trend der modernen Floristik angeboten. Natürlich werden auch noch Fleurop-Aufträge in die ganze Welt an beiden Tagen vermittelt. Besser ist es jedoch, die Blumengröße vorher zu bestellen. Die Besucher in der Gärtnerei erwarten in den modern ausgestatteten Gewächshäusern und Verkaufsräumen eine große Vielfalt an Beet- und Balkonpflanzen, Gehölzen, Pflanzgefäßen und Zubehör wie Balkonkästen mit und ohne Wasserspeicher, hochwertige Erdmischungen und Dünger. Selbstverständlich fehlen auch die neuesten Pflanzenzüchtungen (Susi Sorglos und Knutschle!) für Balkon und Terrasse nicht. Es werden fertige Balkonkastenarrangements gezeigt, die für verschiedene Standorte geeignet sind. Abgerundet wird das Angebot durch Kübelpflanzen, Kräuterkübel und eine große Auswahl an Ampelpflanzen und Hanging Baskets, sowie ein reichhaltiges Gefäßsortiment. Weiter zeigt blumen ballenberger als GARDENA-CompetencePartner professionelle Gartenbewässerungssysteme und automatische Steuerungen.

Die Mitarbeiter von blumen ballenberger stehen zur Information und Beratung gerne zur Verfügung.

Für die Kinder steht wieder die Hüpfburg bereit. Ab 13 Uhr wird mit den Kindern gebastelt und der Zirkus Seifenblase aus der Liebigsschule zeigt 2 Vorführungen und bietet einen Zirkus-Workshop an.

Musik und Spaß in der Gärtnerei

Anschließend laden wir alle Besucher und Freunde zu einem Benefiz-Konzert der Oldie-Band "Die Runzelrocker" (ab 19 Uhr) ein. Wie in den letzten Jahren hoffen die Veranstalter auf gutes Wetter, damit auch abends wieder volksfestartige Stimmung auf dem Gelände der Gärtnerei im Grünen entsteht. Wo sonst kann man in dieser Jahreszeit so gemütlich drinnen und draußen

zusammensitzen und zu günstigen Preisen speisen und trinken, und dazu noch tolle Livemusik genießen.

Für das leibliche Wohl unserer Besucher sorgen tagsüber und abends viele Helfer und Freunde. Den Gesamterlös aus dem Verkauf von Speisen und Getränken erhält dieses Jahr der sehr aktive Verein KuMPel e.V. in Rödelheim.

Das Team von blumen ballenberger freut sich auf Ihren Besuch!



- Beet- und Balkonpflanzen in großer Auswahl
- Hochstämmchen und Blumenampeln
- Tolle Sträuße und Gestecke für Muttertag
- Dünger, Gefäße und Zubehör
- Demonstration von **GARDENA Bewässerungsanlagen**
- Mustergrabsausstellung
- Informationen und **kompetente Beratung** in allen Fragen rund ums Grün: Grabpflege, Gartengestaltung, Pflanzenschutz und Bewässerung

EINLADUNG TAG DER OFFENEN TÜR

**Samstag, 10. Mai 2008
ab 10 Uhr**

- ab 13 Uhr Kinderprogramm mit Bastelangebot, Vorführung und Workshop des **Zirkus Seifenblase** und Hüpfburg
- Nachmittags unterhält Sie musikalisch **Manfred Bohn**
- Verlosung für Groß und Klein
- Für das leibliche Wohl ist gesorgt
- ab 18 Uhr spielen für Sie



Der Erlös aus dem Verkauf von Speisen und Getränken kommt dem **KuMPel e.V.** in Rödelheim zugute!



Reifenberger Straße 73
60488 Frankfurt am Main
Telefon 069 / 97 65 12-0
Telefax 069 / 97 65 12-44

<http://www.ballenberger.de>
eMail: Info@ballenberger.de



Muttertag, Pfingsten und Maigefühle

Am 11. Mai 2008 fallen Muttertag und Pfingsten auf einen Tag, eine kalendarische Besonderheit, die erst wieder im Jahr 2035 eintreffen wird. Wenn das kein Grund zum Feiern ist?

Der Wonnemonat Mai ist prädestiniert für Gefühlswallungen, denn neben den zart blühenden Maiglöckchen, fliegen in manchen Gegenden wieder die brummenden Maikäfer, es blüht der duftende Flieder und die Bäume schlagen aus, liebestolle Männer machen sich in Birkenhainen zu schaffen und schlagen Maibäume für die Angebeteten, wieder andere tanzen übermütig in den Mai und berauschen sich glücklich an Maibowle. Der Mai, ja der mundet süß wie Zuckerwatte und Liebesperlen.

Und im Zentrum dieser ganzen Maischwärmereien steht der Muttertag. Auch dies ein Tag



Hallo Mama, habe ich Dir heute schon gesagt, daß ich Dich liebe? Foto: CMA

prall gefüllt mit Emotionen und Liebesbekundungen. Herzen, Blumen, kleine Aufmerksamkeiten all überall. Im Jahr 2008 nun

fällt der Muttertag mit Pfingsten zusammen und in den einzelnen Bundesländern war umstritten, ob Blumengeschäfte an diesem

Sonntag öffnen dürfen. Laut Ladenöffnungsgesetz darf nämlich in vielen Bundesländern an dem ersten der drei Doppelfeiertage Ostern, Pfingsten und Weihnachten nichts verkauft werden. Hessen hat inzwischen grünes Licht gegeben. Die Floristen dürfen ihre Muttertagsblumen verkaufen.

Der Handel wollte den Muttertag zunächst um eine Woche vorverlegen und um die allgemeine Verwirrung zu komplettieren, steht in vielen Kalendern deshalb fälschlicherweise der 4. Mai 2008 als Muttertag. Für diejenigen, die bereits am kommenden Sonntag mit ihrer Mutter einen Termin ausgemacht haben gilt die Sonderregelung: Einfach doppelt Freude schenken und am 11. Mai noch mal einen Strauß nachlegen. **BBH/UMK**

WÜSTENROSE
Blumen & Geschenke
Inh. Birgit Varasteh

*Immer etwas Exclusives
in Punkto Blumen*

Alt Rödelheim 25 · 60489 Frankfurt
Tel.: 069.787250 · Fax: 069.26091933

*Ist Kosmetik
wirklich
Luxus?*

IN DEN MONATEN
MAI UND JUNI
VERSCHENKEN WIR
ZU JEDEM GUTSCHEIN
EINE KLEINE
ÜBERRASCHUNG!
UND NICHT VERGESSEN:
**BALD IST MUTTERTAG
ODER AUCH IHR HOCHZEITSTAG**

Werfen Sie auch einen Blick auf unsere **Bademode** in den Größen 36 bis 54 - darin sind wir einzigartig in Rödelheim!

Sommerzeit und lästige Körperhärchen? Auch hier können wir Abhilfe schaffen! Ein Besuch, der sich bestimmt lohnen wird

Schwarze Rose
Rödelheimer Landstraße 194
Telefon: 069-78 48 83

**Rödelheimer
Büchergarten**

Mama ist die Beste? Und ein Geschenk des Himmels?
**Das verdient mindestens
Aufmerksamkeit(en)**

Ihre Lieblingsbuchhändler in der Lorscher Str. 13
Immer offen Mo - Fr 9 bis 19 Uhr & Sam 9 bis 15 Uhr
Telefon 069 - 78 90 41 81 info@buechergarten.de

**Rödelheimer Papier- und
Geschenkehaus**
Inh. Franz Langhans

*Grußkarten und
kleine Ideen
zum Muttertag*

Schreibwaren
Geschenke
Glückwunschkarten-Fotokopien-Steiff-Diddl

Alexanderstraße 27 60489 Frankfurt am Main
Tel. 069 / 78 36 90 Fax 069 / 788 020 06

FRIEDHOFSGÄRTNEREI
Horst Müller
Blumen - Kränze - Grabanlagen - Grabpflege

60488 Frankfurt/Main
Kollwitzstraße 13
Am Friedhof Westhausen
Telefon 76 62 32 · Telefax 7 68 26 62
e-mail: info@grabpflege-frankfurt.de
www.grabpflege-frankfurt.de

**11.
Revier**

Cafebar & Bistro

- Verschiedene italienische Kaffee- und Eisspezialitäten
- Umfangreiches Frühstücksangebot
- Kuchen
- kalte und warme Snacks

**Erleben und genießen
Sie unsere italienische Kultur**

Kalkentalstraße 8 · 60489 Frankfurt-Rödelheim · Tel. 069 - 788 033 77
Inhaber: Franco Turano · www.cafelm11revier.de
Öffnungszeiten: Täglich durchgehend von 8 bis 22 Uhr!



Parkterrassen bei Kosta

Griechische und deutsche Spezialitäten

- Sommergarten
- Griechische Fischspezialitäten
- Donnerstags Schnitzeltag
- Freitags Fishtag

Tel./Fax 0 69 - 76 75 79 57
Friedel-Schomann-Weg 7
60489 Frankfurt am Main

Geöffnet ab 11 Uhr

Spezialitäten-Restaurant

Zum Goldenen Löwen mit großem, schattigen Gartenlokal

Genießen Sie
Apfelwein, Handkäs
mit Musik, grüne Soße,
sowie unsere
kroatischen,
italienischen und
internationalen
Spezialitäten



täglich geöffnet 11.30 -
14.30 + 17.30 - 23.00 Uhr
Sonn- und Feiertage
durchgehend

Empfehlung vom Hause

FOSSMANN

Alt-Rödelheim 10 · 60489 Ffm-Rödelheim · ☎ 0 69 - 78 38 19
www.restaurant-zumgoldenenloewen.de

**Saal für Feierlichkeiten
bis 90 Personen**



Jedem Tag "Geöffnet oder
Geschlossen" Info auf
www.Biergarten-Wasserturm.de

Seegewann 19 in 60489 Rödelheim
Tel. 0163-5611810
Mo-Fr 11.30 Uhr bis open end
Sa-So 14.00 Uhr bis open end

**1 € Gutschein
pro Person**

Ausstellung

**Sonntags vor und nach 10 Uhr
Gottesdienst bis Sep. 2008:** 2000
Jahre Christentum in Äthiopien,
Cyriakuskirche, Auf der Insel 5,
Bericht Seite 15.

AOH-Termine

Jeden **Freitags 16-18 Uhr:**
...trifft sich die Schachgruppe
im Auguste-Oberwinterhaus,
Burgfriedenstr. 7 *** **Mo.-Fr.
10-13 Uhr und 14-17 Uhr** außer
freitags: AOH-Surftreff mit fach-
kundiger PC-Begleitung bei Be-
darf. *** **Jeden Freitag, ab 9.30
Uhr** findet im Auguste-Oberwin-
ter-Haus, Burgfriedenstr. 7, ein
geselliges Frühstück statt. Der
Kostenbeitrag beträgt 4 Euro.

Feldbahnmuseum

**So., 4.5., Sa., 31.5., So., 1.6.,
10-17 Uhr:** Öffnungstage mit
Fahrbetrieb. Am 4.5. ist Modell-
bautag. Eintritt inkl. Fahrten: 4
Euro Erwachsene, 2 Euro Kinder
(4-14 J.). Für Essen und Trinken
ist gesorgt. Ort: Am Römerhof
15a, neben TÜV.

Flohmärkte

**AWO-Flohmarkt am Bahnhof:
Sa., 3.5. und 7.6., von 8 bis 14
Uhr:** am Bahnhof Rödelheim.
Weitere Informationen im Ju-
gendladen unter Tel. 7891371.
*** **Flohmarkt im AOH: Sa.,
31.5.,** im Auguste-Oberwinter-
Haus, Burgfriedenstr. 7, jeweils
12 bis 17 Uhr. Standgebühr: ein
Kuchen. Für Kaffee und Kuchen
ist gesorgt. Cafeteria täglich
14-19 Uhr geöffnet. *** **Klein-
gartenflohmarkt: Do., 22.5.,
ab 11 Uhr:** Kleingartenverein
Bockenheim veranstaltet an
Fronleichnam den Flohmarkt in
der Anlage 4, zu erreichen mit
U-Bahn und Bus, Haltestelle In-
dustriehof, Eingang: Am Hohen
Weg. Für Speisen und Getränke
ist gesorgt.

Helden-Theater

Sa., 3.5., 20.15 Uhr: Die Theater-
gruppe Helden tritt im Eschborn
K (Jahnstraße 3 - Hintergebäude)
auf. Gespielt wird „Der Geizige“
von Molière.

Musik und Tanz

So., 18.5. und 10.6. ab 11 Uhr:
Musikalischer Frühschoppen
im Auguste-Oberwinter-Haus,
Burgfriedenstr. 7. Eintritt frei!

**Jeden 3. Donnerstag, 16.30 bis
19 Uhr:** Tanztee mit Standard-
tänzen im Auguste-Oberwinter-
haus, Burgfriedenstr. 7.

**Do., 8.5., Mi., 21.5., Do., 5.6.,
jeweils ab 20 Uhr:** Live-Musik
im Captain's Inn, Niddagastr.
14, mit unterschiedlichen Inter-
preten.

Ortsbeirat 7 tagt:

Di, 6.5., 19.30 Uhr: Gemein-
dsaal Christ-König-Gemeinde,
Damaschkeanger 158. Themen
und Anträge unter anderem
Heerstraße und Anwohnerparken
um den Rödelheimer Bahnhof.
Mehr Infos unter www.roedelheimer-echo.de. Weiterer Sitzungs-
termin (Ort noch unbekannt) am
3.6.2008.

Petrihaus:

So., 4.5., 14-18 Uhr: Deutsch-
lands ältester Ginkgobaum steht
in Rödelheim und im Mittel-
punkt des traditionellen Gink-
gobaumfestes. Ort: Petrihaus,
Am Rödelheimer Wehr 15. ***
So., 15.6., 11 Uhr: Romantischer
Spaziergang durch den Brentano-
park. Treff: Parkeingang Auf der
Insel. Eintritt: 5 Euro.

Kunstaustellung: Ruth Wag-
ner, Staatsministerin a.D., stellt
im Petrihaus vom 17. bis 31. Mai
ihre Werke unter dem Motto der
Verseile „...geheimen Sinn zu
kosten...“ (aus Goethes Ginkgo
Biloba) aus. Ausstellungseröff-
nung am 17. Mai um 15 Uhr. Täg-
lich, außer Mo., von 15-18 Uhr
geöffnet.

Vereinstermine

**Verein für Briefmarkenkunde:
Do., 8.5., 19,30 Uhr:** Vortrag
von Alexenar Spoelstra: „Der
Weg von der DM zum Euro“,
Fuchstanzklaus, Reifenberger
Straße 50.

Vereinsring Rödelheim:

Mi., 14.5., 19 Uhr: (jeden zwei-
ten Mi. im Monat) Babelabend,
Stammtisch der Rödelheimer
Vereine im Vereinshaus Friedel-
Schomann-Weg 7.

**Weitere Termine
und aktuelle Infos:**

www.roedelheimer-echo.de

**Frischfisch - Backfisch
Fischplatten - Imbiss
und donnerstags die
Fischsupp'!**



Fischhaus Schwarz

Telefon und Fax: 069/783806
Burgfriedenstraße 6 · 60489 Ffm.-R'delheim

Öffnungszeiten

Di., Mi., Do. 9.00 - 18.00 Uhr
Fr. 8.30 - 18.30 Uhr · Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

Lucky Lack: Individuelle Beratung und Betreuung!

Genau vor einem Jahr, am 2. Mai 2007, übernahm Damir Krdzalic, seit 2005 Meister des Maler- und Lackiererhandwerks, mit leicht „Frankfodderischem“ Akzent, einen Traditionsbetrieb: Die Firma Rauschmann GmbH sorgte zuvor rund 40 Jahre lang für Kundenzufriedenheit in der Heerstraße 3c. Inzwischen hat sich der kleine Familienbetrieb (ein Geselle, ein Azubi, die Ehefrau des Inhabers hilft vormittags im Büro mit) auf Unfall-Management spezialisiert:

So der Inhaber: „Ob Geschäfts- oder Privatkunde: Ich nehme meinen Kunden alle Laufereien bei der Abwicklung von Unfallschäden ab. Ob Haftpflicht-, Voll- oder Teilkasko-Versicherung, ich regle alles mit der Versicherung. Nach Rück-



Ein Schnappschuß vom letzten Sommerfest bei Lucky Lack. Von links: H. Schlapp von der Handwerkskammer, Inhaber Damir Krdzalic, Vorbesitzer Christof Rauschmann, Mitarbeiter Norbert Voss, Ehefrau Andrea Krdzalic und Denis Pavic. Foto: privat

sprache mit der Versicherung lasse ich Schadensfotos erstellen und KFZ-Gutachter bestellen. Und ich besorge Ihnen für den Reparaturzeitraum einen Leihwagen von der Firma AVIS.“

Darüber hinaus umfaßt die Servicepalette von Lucky Lack nicht nur Lackierarbeiten, sondern ebenso Unfallinstandsetzung, wenn erforderlich Scheibenaustausch und die Fahrzeugaufbereitung inklusive Waschen und Polieren von Hand!

Hier die kundenfreundlichen Öffnungszeiten: Montag bis Freitag: 7 bis 18 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr. Telefon: 76 27 15, Internet: www.lackylack.de, e-Mail: info@lackylack.de. HoWi

Allerlei Verkehr im Ortsbeirat

In der letzten Ortsbeirats-sitzung Anfang April standen mehrere Verkehrsthemen auf der Sitzungsordnung. Daß die Pflanzbeete entlang der Lötzener Straße endlich bepflanzt werden, regte die CDU beim Magistrat an. Der Antrag kam endlich einstimmig durch!

Harry Gross vom Straßenbauamt, Fachbereich West, teilte mit, daß im Sommer die Thudichumstraße und der Hausener Weg in zwei Bauabschnitten eine neue Teerdecke erhalten sollen. Der Unterbau der Straßen sei noch in Ordnung. Vorbereitungsarbeiten finden derzeit statt.

Die CDU regt beim Magistrat an, die Kaserne Hausen der Bundeswehr im Industriefhof, wo deren Flugsicherung sitzt, in „August-Euler-Kaserne“ zu benennen, nach dem bekannten Pilot, Flugzeugbauer und Luftfahrtpionier (1868-1957). Das fanden fast alle Ortsbeiräte gut: Die 2 Farbechten waren dagegen. David: „Das geht uns nichts an!“ 2 Enthaltungen bei UDF.

Die „Neue Börsenstraße“ soll

umbenannt werden in „Rosel Ost Straße“, fordert die SPD. Rosel Ost (1913-2008) war von 1950 bis 1983 Vorsitzende der AWO Hausen, Sozialbezirksvorsteherin und gründete den Hausener Altenclub. Da UDF und FDP dagegen vorschlugen, endlich eine Straße im Ortsbezirk 7 nach dem allseits beliebten FDP-Politiker Joachim („Jockel“) Biermann zu benennen, wurde dieser Antrag auf die nächste Sitzung des Ortsbeirates am 6. Mai 2008 im Gemeindesaal von Christ-König in Praunheim zu verschoben.

Auf dieser Sitzung werden noch vor der Bürgerfragestunde Vertreter des Stadtplanungsamtes das Neueste zur längst überfälligen Sanierung der Heerstraße verkünden. Und neben weiteren geschobenen Anträgen zum Thema „Verkehr“ auch der SPD-Antrag zum Radfahren gegen die Einbahnstraße in Westhausen und Praunheim sowie der interfraktionelle Antrag zum Anwohnerparken (siehe auch Kommentar auf Seite 13) in Rödelheim und Am Fischstein. HoWi/UMK

Landesgartenschau Bingen

Unser Tip für Pflanzenfreunde: Derzeit herrscht bei Kleingärtnern und Balkonbesitzern Hochkonjunktur. Jetzt wird der Blumenschmuck für den Sommer gepflanzt. Anregungen können Sie sich jetzt auf der Landesgartenschau für Rheinland-Pfalz in Bingen holen. Auf einer unansehnlichen Industriebrache entstand entlang des Rheines ein grünes Kleinod. Unter dem Motto: „R(h)einschauen“ lockt die Blumenschau bis zum 19. Okto-

ber 2008 ihre Gäste. – „Freuen Sie sich auf wechselnde Blumenschauen, Blütenmeere, Blumenbänder, Partnerschaftsgärten, den „Hildegarten“, einen englischen Rosengarten und Dichtergärten im historischen Hindenburgpark sowie den herrlichen Kirschenhain im Hafenspark,“ so der Veranstalter auf seiner Internetseite (www.landesgartenschau-bingen-2008.de). Der Weinanbau, so Echo-Recherchen, kommt natürlich auch nicht zu kurz. UMK



WINTERWERBER

TÜV-ABNAHME IM HAUS
AU FÜR BENZIN- UND DIESELFahrzeuge BIS 7,5T
KAROSSERIE-SERVICE
WINTER+ Sommerreifen - EINLAGERUNG UND MONTAGE
INSPEKTIONEN

RÖDELHEIMER BAHNWEG 24
60489 FRANKFURT AM MAIN
TEL: 069/78 33 14
FAX: 069/78 70 29 57
EMAIL: WINTERWERBERKFZ@AOL.COM

ÖFFNUNGSZEITEN:
Mo - Do 7.30-17.00 UHR · Fr 7.30-13.30 UHR

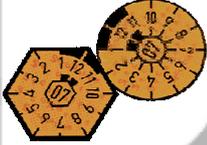


Die Feinstaubplaketten



gibt es ab sofort bei uns in rot, grün und gelb sowie:

- Prüfung gem. § 29 StVZO mit (amtlicher Prüfplakette Dekra)
- Abgasuntersuchung



Ingenieurbüro Dipl.-Ing. Kurt F. Becker

Büro/Prüfstelle:
Brendelstr. 3-7
60488 Frankfurt
Tel.: (069) 9788080
Fax: (069) 782011
www.ing-becker.com

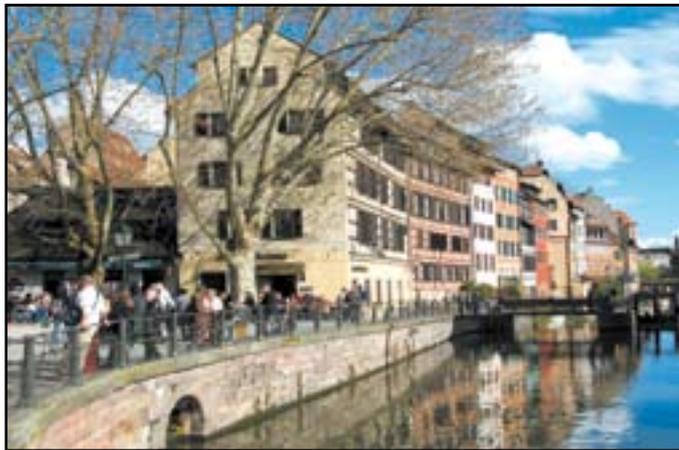


Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 7-18h
Sa: 9-13h

Reise-Tip: Zwischen Europa, Schwarzwald und Vogesen

Durch Straßburg weht die große europäische Luft. Wenn wir in diesem Jahr zur Europawahl gehen, dann wählen wir das Europäische Parlament in Straßburg, das inzwischen fast wichtiger ist als die nationalen Parlamente. 750 Abgeordnete, aus inzwischen 27 Ländern, treffen immer mehr Entscheidungen in und für Europa und seine Bürger. Man mag Europa, teilweise auch zurecht, kritisieren, doch von diesem Europa geht Zukunft, Kraft und seit über 60 Jahren Frieden aus. So vielfältig wie Europa ist Straßburg. Ein buntes, pulsierendes Leben durchzieht die Stadt.

Straßburg ist aber auch die Stadt der Museen und Kirchen, mit einer malerischen Altstadt rund um das berühmte Münster. So bevölkern zahllose Besucher aus Nah und Fern selbst an einem wettermäßig durchwachsenen Apriltag die rund 260.000 Einwohner große Stadt. Wichtigstes Ziel ist das Liebfrauenmünster. Der Grundstein für dieses Meisterwerk der Gotik wurde 1015 gelegt. 1439 wurde der 142 Meter hohe Turm vollendet. Den zweiten Turm hat das Straßburger Münster bekanntlich bis heute nicht erhalten. 329 Stufen führen, bei einem Eintritt von 4,60 Euro, auf die Aussichtsplattform. Von dort aus bietet sich ein einmaliger Ausblick nicht nur auf die Stadt. Bei schönem Wetter blickt man Richtig Osten auf den Schwarzwald und nach Westen auf die Vogesen. – Im Münster ist die Astronomische Uhr mit ihrem



Malerisch liegen die alten Fachwerkhäuser im Gerberviertel an der Ill. Fotos: UMK

Figurenspiel Publikumsmagnet. Täglich um 12.30 Uhr ziehen unter anderem die 12 Apostel an Christus vorbei.

Ludwig XV, Marie-Antoinette, Napoleon und andere historische Berühmtheiten hielten sich schon im Rohan-Palast auf, der sich unmittelbar neben dem Münster befindet. Die ehemalige Residenz der Fürstbischöfe entstand von 1731 bis 1742 und beherbergt heute drei Museen. Wer einmal wissen möchte, wie Napoleon vor rund 200 Jahren geschlafen hat, der besucht das „Musée des Arts Decoratifs“, das Kunstgewerbemuseum, das einen Überblick von 1681 bis in die 1850er Jahre gibt. Porzellan, Uhrmacherkunst, Goldschmiedearbeiten, Geschirr und vieles mehr ist zu bewundern, darunter originelle Wildschweinköpfe aus

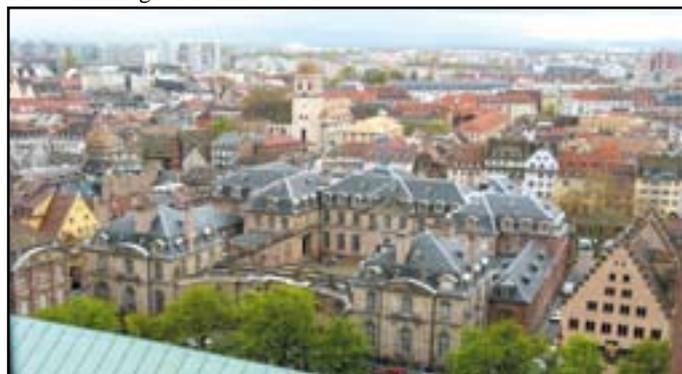
Porzellan als Suppenschüsseln. Da diese Ausstellung durch die Wohnungen der Kardinäle führt, kommt man unter anderem durch ein Schlafzimmer, wo Napoleon nächtigte.

Zu den malerischsten Vierteln der Altstadt gehört das Gerber-

viertel an der Ill, einem Seitenfluß des Rheins. Fischer, Müller und Gerber lebten und arbeiteten dort direkt am Wasser. Die herrlichen Fachwerkhäuser stammen aus den 1700er und 1800er Jahren. Heute ist es Touristenmagnet mit zahlreichen Restaurants und wunderschönen Fotomotiven. – Ebenfalls besuchenswert ist die evangelische Thomas-Kirche mit ihrer elsässischen Gotik.

Stichwort Elsaß: Jedem Straßburgbesucher seien die elsässischen Flammkuchen empfohlen. Unsere Empfehlung: Flammkuchen bei Le Gruber in der Rue de Maroquin, in einem der urgemütlichen Lokale, die sich zahlreich rechts neben dem Münster (wenn man davorsteht) befinden.

Wer mehr über Straßburg erfahren möchte, da hier nicht alle Sehenswürdigkeiten beschrieben werden können, dem sei die Internet-Seite www.ot-strasbourg.com empfohlen. UMK



Der Rohan-Palast vom Straßburger Münster aus gesehen.

Lucky Lack Autolackiererei & Unfallinstandsetzung

- Lackierarbeiten
- Unfallinstandsetzung
- KFZ-Gutachten
- Fahrzeugpflege

Heerstrasse 3c · 60488 Frankfurt am Main
Tel.: 0 69 / 76 27 15 · Fax: 0 69 / 76 75 43 50
eMail: info@lackylack.de · www.lackylack.de



GÖTZINGER

Motoreninstandsetzungs GmbH
Zylinder- u. Kurbelwellenschleiferei

Hausener Weg 114
60489 Frankfurt a. M. seit 1932
Tel. 069 / 78 29 68
Fax 069 / 7 89 55 24



- Instandsetzung von PKW, LKW, Oldtimer und Stationärmotoren
- Zylinderkopfbearbeitung
- Ein- und Ausbau
- Rundschleifarbeiten
- Anfertigung von Lagerschalen
- Honen bis ø 200 mm

Öffnungszeiten: Mo.–Do. 7.30–16.45 Uhr und Fr. 7.30–13.45 Uhr

Kleine Beulen und Kratzer?



Dann zu:
Ohliger & Morbitzer
KFZ-Meisterbetrieb

- Reparaturen aller Fabrikate
- TÜV/AU
- Unfallinstandsetzung
- Autolackierung
- Reifenservice
- Altfahrzeug-Aannahmestelle
- Inspektion incl. Mobilitätsgarantie

Westerbachstraße 70
60489 Frankfurt/Main
Telefon 069 / 789 43 31
Telefax 069 / 789 38 09

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8-12 und 13-17 Uhr



Bei Unfallschäden

LUDWIG LOTZ GmbH

Inhaber: Karsten Morgenstern
Karosseriebau • Autolackiererei

Geprüfter Meisterbetrieb
seit über 50 Jahren in Rödelheim



Rödelheimer Landstr. 53-55
60487 Frankfurt
Tel. 069 - 77 86 22
Fax 069 - 77 30 20

Ihr Spezialist für
Blech und Lack!

- Fahrzeug-Instandsetzung nach Unfallschäden
- Kostenübernahmen bei Kasko- und Haftpflichtschäden
- Kostenloses Werkstatt-Ersatzfahrzeug
- Jetzt 4 Jahre Garantie

Kommentar: Das Angebot bleibt unseriös

Zunächst hieß es Anwohnerparker. Jetzt sind, nach juristischem Streit, aus Anwohnern Bewohner geworden. Der Sachverhalt bleibt, Gericht hin, Justitia her, allerdings der Gleiche. Jetzt sollen Bewohner für die Option auf eine vage Parkmöglichkeit eine Gebühr an die Stadt bezahlen, ohne daß sie dafür eine Gegenleistung bekommen. Jeder weiß, daß er damit keine Sicherheit bekommt, auch wirklich einen Parkplatz zu erhalten. Das ist genauso, als wenn man beim Bäcker einfach bezahlt ohne zu wissen, ob man dafür auch wirklich ein paar Brötchen bekommt. Das ist aber das System „Anwohnerparken“, und das ist und bleibt unseriös! Den Parkplatzsuchenden hilft das in den wenigsten Fällen wirklich weiter! Dafür bekommen jetzt nicht nur Ortsbeiräte wieder große Augen, wenn es darum geht, Anwohnerparken, zum Beispiel um den Rödelheimer Bahnhof, einzuführen. Das bedeutet noch mehr Schilder im endlosen Schilderwald, noch mehr Schilder, die von immer weniger Autofahrern ernst genommen werden. Und wer illegales Radfahren gegen die Einbahnstraße erlaubt, läuft ohnehin Gefahr, nicht mehr ernst genommen zu werden. Daß Falschparker aus den Anwohnerzonen, wie bereits geschehen, sogar abgeschleppt werden, ist vollkommen unverständlich und unverhältnismäßig, wenn gleich-

zeitig Radfahrer in dieser Stadt tun und lassen können was sie wollen. Daß Straßen am Rödelheimer Bahnhof ausgereicht zur Haupteinkaufszeit zwischen 16 und 19 Uhr mit Anwohnerpar-

ker blockiert werden sollen, ist besonders befremdlich und für den Einzelhandel schädlich. In einem interfraktionellem Antrag werden unter anderem Röderichstraße, Alexanderstraße und

Arnoldshainer Straße genannt. Dieser Antrag steht in der Ortsbeiratssitzung am 6. Mai in der Christ-König-Gemeinde (Damaschkeanger 158) erneut auf der Tagesordnung. **UMK**



Autohaus Leiss KG



Service Service

Alt Rödelheim 2
An der Niddabrücke
60489 Frankfurt
Telefon 069/78 91 09 - 0
Telefax 069/78 91 09 99
www.autohaus-leiss.de
info@autohaus-leiss.de

Öffnungszeiten Werkstatt + Ersatzteillager:
Mo.-Do. 7.30-16.30 Uhr, Fr. 7.30-15.00 Uhr

Öffnungszeiten Verkauf + Kundendienst:
Mo.-Do. 7.00-18.00 Uhr, Fr. 7.00-17.00 Uhr
Sa. 10.00-13.00 (nur Verkauf)

Car Service
P. Flohr
Inhaber U.Dürr

Assenheimer Straße 9
60489 Frankfurt
Tel. (0 69) 78 20 47
Fax (0 69) 7 89 48 63

Öffnungszeiten:
Mo-Do 7.45-12.00+12.45-17.00
Fr. 7.45-12.00+12.45-14.00

GmbH
FAHRSCHULE
WOLFF

...Wir machen Führerscheine...

- Ferienkurse
- durchschnittlich jede Woche Prüfung
- Fahrauffrischung
- Punkteabbau - Nachschulungskurse
- Verkürzung der Probezeit

Thudichumstraße 42
60489 Frankfurt-Rödelheim
Telefon 0 69 / 78 07 99 14
Telefax 0 69 / 78 07 99 15
www.wolff-fahrschule.de

VOLVO Autohaus W. Wille

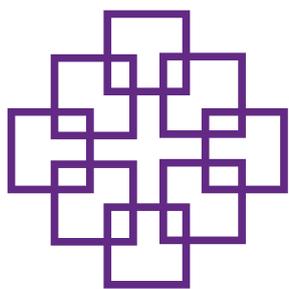
Volvo Vertragswerkstatt

Ffm-Rödelheim • Röderichstraße 19 • Nähe S-Bahn 3, 4 und 5

Auch Spezialist für FIAT und PEUGEOT

DER NEUE VOLVO C30

www.autohaus-wille.de • Tel. 069 - 97 84 80 - 0 • Fax 069-97 84 80 20



Das „Rödelheimer Echo“ setzt seine Serie über christliche Gemeinden in Rödelheim, Praunheim und Hausen fort. Nach der evang. Cyriakusgemeinde und deren kath. Schwestergemeinde St. Antonius in Rödelheim gehen wir nach Hausen:

Die Gemeinde besteht seit 1772. Zu ihr gehören die Stadtteile Hausen, Westhausen und Industriehof. Das historische Zentrum der Gemeinde liegt im Stadtteil Hausen mit der Kirche von 1852 und dem Pfarrhaus von 1775. Daneben besteht ein Gemeindezentrum (Alt-Hausen 3-5) sowie die Kindertagesstätte. In Westhausen (Kollwitzstraße 5-7) gibt es ein weiteres Gemeindezentrum und eine kleine Bücherei für Kinder, Jugendliche und Erwachsene.

In dieser Gemeinde finden Sie Angebote für alle Generationen, getragen von Haupt- und

Ehrenamtlichen. Näheres erfahren Sie im Gemeindebüro von Brigitte Hohenwarter (Öffnungszeiten Di. 10.30 - 12 Uhr; Do. 15-16.30 Uhr), Alt-Hausen 3-5, Tel. 78 53 02. E-Mail: ev.gemeinde-hausen@t-online.de. Oder im Pfarramt von Pfarrer Holger Wilhelm (Vorsitzender des Kirchenvorstandes), Alt-Hausen 2, 60488 Frankfurt am Main, Tel. 74 22 36 44, E-Mail: ev.pfarramt-hausen@t-online.de. Oder von Pfarrerin Gunda Höppner, Tel. 95 04 93 18, E-Mail: gunda.hoepfner@web.de. Die von Pfarrer Wilhelm selbst gestaltete Homepage www.ffm-hausen-evangelisch.de ist gut gemacht und höchst informativ!

Kinder- und Jugendarbeit:

Leiterin der Ev. Kindertagesstätte in der Hausener Obergasse 37, 60488 Frankfurt am Main ist Sabine Naumann-Lach, Tel. 78 20 12, e-Mail: kiho-hausen@t-online.de. In dieser 3-gruppigen Kita wird Altersgruppen übergreifend (ca. 3 bis 10 Jahre) gearbeitet.

Die Kinderkirche ist ein Angebot für Kinder im Alter von 3 bis 10 Jahren mit Ihren Eltern oder Begleitpersonen. Ein Team von Frauen aus dem Kirchenvorstand gestaltet die Treffen gemeinsam mit Pfarrer Holger Wilhelm. - Ökumenischer Familienkreis mit der katholischen



Die Evangelischen Kirche in Alt-Hausen. Foto: UMK

Nachbargemeinde Christkönig in Praunheim. Hier liegt der Schwerpunkt auf der Elternarbeit. - Die Konfirmandenarbeit wird im Verbund mit den beiden evangelischen Nachbargemeinden in Frankfurt-Praunheim gestaltet.

Für die ev. Gemeinde Hausen macht das Evangelische Jugendwerk (EJW) qualifizierte Angebote für Kinder und Jugendliche. Die Gruppenleiter/innen sind Jugendliche, die von den Hauptamtlichen Mitarbeitern des EJW ausgebildet und begleitet werden.

In den Jungscharen gibt es Spiel, Spaß und spannende Geschichten, auch aus der Bibel, als gute Ergänzung zu dem Alltag in der Schule. Es wird auf eine gute Gemeinschaft in den Gruppen geachtet, Werte werden im Miteinanderleben praktiziert.

Angebote für Erwachsene:

Literatur-Café (Westhausen), Mittwoch-Treff für Senioren (Hausen), Senioren-Freizeit, Theologische Wintergespräche (Januar bis März / April), Bibel im Gespräch (Hausen), Bibelfreizeit, Bauchtanz (Westhausen), Gymnastik (Hausen), Yoga (Westhausen), Zeit für mich (Westhausen), Bastelgruppe für Adventsbasar (Hausen), Handarbeitskreis (Hausen), Marionettengruppe (Westhausen), Posauen-Übungsabend (Westhausen), Strickkreis (Hausen), Veranstaltungstechnik (Westhausen), Cocktailbar (ein offener Bar-Treff in Hausen), Café Pause (ein offener Café-Treff in Westhausen), Jahreszeitenkaffee für Senioren (4x jährlich in Westhausen), Mobile Gruppe (eine Gruppe sehr mobiler Rentner/innen), Tabletop-Spiele-Club (Westhausen). Ort und Zeitpunkt der Angebote sind im Pfarrbüro erhältlich.

Gottesdienste:

Fortsetzung auf Seite 15



**GOLDSCHMIEDE
EDEN**

Öffnungszeiten:

Mittwoch bis Freitag 9:30 - 18:30 Uhr

Samstag 9:30 - 14:00 Uhr

Kalkentalstraße 8 · 60489 Frankfurt am Main

Telefon (0 69) 75 06 74 44 · Fax (0 69) 75 06 74 44

EP:MediaStore Frankfurt
ElectronicPartner

Wir sind die PC Spezialisten!

Westerbachstraße 47 · 60489 Frankfurt am Main
Tel.: 0 69 / 97 88 70 · Fax: 0 69 / 97 88 71 52
Email: frankfurt@epmediastore.de

Mo. - Fr. 10:00 - 19:00 Uhr
Sa. 10:00 - 14:00 Uhr

Eigener Kundenparkplatz

**Ihr individueller Wunsch-PC
in vielen Variationen möglich!**

<p>Gamer PC</p> <p>799,-</p> <p>Midi-Tower · 550W AMD AM2 5600+ 4096 MB DDR II 500 GB Marken HDD DVD (+/-) Brenner 8800 GT mit 512 MB CardReader Ohne Betriebssystem</p>	<p>Tinten-Refill</p> <p>Tankstation</p> <p>Originale, Alternativprodukte, Nachfüllungen</p> <p>Canon Refill ab 5,- EUR</p> <p>HP Refill ab 10,- EUR</p> <p>Epson Refill ab 7,- EUR</p> <p>uvm.</p>	<p>Specials</p> <p>Aufrüstkitt</p> <p>ab 139,-</p> <ul style="list-style-type: none"> • Marken Mainboard • AMD AM2 4200+ • 1024MB RAM <p>Wunsch PCs</p> <p>Notebooks</p> <p>Notebook Taschen</p> <p>Netzwerke</p> <p>Multimedia</p> <p>PC-Werkstatt</p>
---	---	---

Alle Preise inkl. 19% Mehrwertsteuer · Preise sind Abholpreise · Keine Minnahmegarantie · Irrtümer und Fehler vorbehalten

Kirche Hausen: jeden Sonntag Gottesdienst um 9.30 Uhr. Gemeindezentrum Westhausen: alle vierzehn Tage um 10.45 Uhr - in der Regel jeden 2. und 4. Sonntag im Monat. Bei besonderen Anlässen gibt es Ausnahmen. - Besondere Gottesdienstformen: JuGo-Special: ein Gottesdienst für Jugendliche und Erwachsene, der komplett von Ehrenamtlichen getragen wird. Der JuGo-Special findet mehrfach im Jahr in der Regel Sonntagabends statt. - Die „Oase“ ist ein meditativer Gottesdienst, in dessen Zentrum es steht, am Abend zur Ruhe zu kommen. „Oasen“ werden passend zu besonderen (Kirchen-) Jahreszeiten von unserem Prädikanten Werner Gutmann Mittwochabends angeboten. - Das Friedensgebet versammelt am letzten Freitag des Monats Menschen zu einem Gebet um inneren und äußeren Frieden. *HoWi*

Eine außergewöhnlichen Ausstellung ist noch bis Ende September 2008 in der evangelischen Cyriakuskirche in Rödelheim (Auf der Insel 5) zu sehen. Bereits durch die geöffnete Kirchentür ist etwas von dem unverwechselbaren geheimnisvollen Christentum Äthiopiens zu entdecken: Nach dem alexandrinischen Kalender feierten die Äthiopier erst im vergangenen Jahr das Jahr 2000. Seit dieser Zeit blieb die äthiopisch-christliche Kirche, die der koptischen eng verbunden ist, der prägende Einfluß im Land. Schon in der Bibel, Apostelgeschichte 8, 26-40, wird von der Taufe des ersten Äthiopiens berichtet. Der Kämmerer der Königin Kandake, auf dem Weg von Jerusalem nach Hause, liest den Propheten Jesaja, ohne etwas davon zu verstehen. Philippus bekommt vom Engel des Herrn die Anweisung:

Steh auf und geh nach Süden. Dort trifft er auf den Kämmerer, erklärt ihm die Schrift und dieser bittet Philippus um die Taufe.

Geheimnisvoll und zugleich lebendig ist dieses uralte Christentum Afrikas. Das Innere der Kirchen erzählt in bunten Bemalungen an den Wänden vom christlichen Glauben und von den Heiligen. Die Priester bewachen mit ihren formenreich gestalteten

silbernen oder bronzenen Vortragekreuzen die Heilige Bundeslade, den „Tabot“, der in jeder der etwa 30.000 Kirchen aufbewahrt wird. Ein äthiopisches Sprichwort sagt: „Willst du Äthiopien kennen lernen, öffne die Tür zu seiner Kirche.“ Die Tür zur Ausstellung öffnet sich an Sonntagen vor und nach dem 10 Uhr Gottesdienst oder nach Vereinbarung, Telefon 069/788643.

Opfer's Kurzgeschichten

Neues von Krimi-Autor Gerhard Opfer: In der letzten Echo-Ausgabe des Jahres 2006 stellten wir den Krimi „Zornige Schatten“ von Gerhard Opfer vor. Nun hat dieser Autor aus Westhausen eine kleine und feine Sammlung von sieben Kurzgeschichten veröffentlicht: Der Titel „Schönen Urlaub und andere Träume“ verspricht die Erfüllung schöner Träume. Doch schon das Titelbild läßt anderes ahnen: In schmutzgilbraunem Rahmen ein Bergsee mit grobsteinigem Ufer unter mächtigen Wolken statt einem Sonne-Palmen-Strand-Klischee.

Alle Kurzgeschichten sind bittere Satiren. Dazu der Autor: „Ich schreibe über kleine Leute. Und die sind meist die Verlierer.“ So ist in fünf der Kurzgeschichten das Wetter mies: Es regnet in Strömen, kalter Novembernebel.

Indes, auf den vier bis neun Seiten pro Kurzgeschichte werden von Opfer die verschiedensten Personen und ihre Story packend lebhaft und konkret:

Interessant, daß die Frauen durchweg als hysterische Xanthippen und Hausdrachen erscheinen, bei den Männern indes alles vorkommt: vom Workaholic über den Streifenpolizisten bis zum arbeitsscheuen, versoffenen Kleinkriminellen.

Seinen nächsten Krimi hat Opfer schon handschriftlich mit 250 Seiten fertig. Sterben doch in zwei der Kurzgeschichten schon zwei Menschen eines gewaltsamen Todes...

Opfers neues Buch kostet 6,90 Euro und hat (zum Bestellen in der Buchhandlung) die ISBN-Nummer 978-3-89514-786-9.

HoWi



EINE GLÄNZENDE IDEE

BENJAMIN HAIRLINE

Lang anhaltender Glanz hat einen Namen:
CRYSTALGLOSS

Sie möchten Ihr Haar mit einem atemberaubenden Glanz-Effekt versehen, der viel länger hält als nur bis zur nächsten Haarwäsche? Fragen Sie uns jetzt nach dem einzigartigen, salonexklusiven Service für lang anhaltenden Glanz! In nur 3 Minuten.

BENJAMIN HAIRLINE MACHT DEN UNTERSCHIED!

www.benjamin-hairline.de
Thudichumstraße 32 · 60489 Frankfurt
Tel.: 069 / 78 25 95

BENJAMIN HAIRLINE

Öffnungszeiten: Mo. bis Mi. 9.00 - 18.00, Do. - Fr. 9.00 - 20.00 und Sa. 8.00 - 16.00 Uhr

Metz Immobilien

Verkauf, Vermittlung, Beratung, Wertermittlung

Ihr Spezialist für Einfamilienhäuser und Eigentumswohnungen in

Eschersheim Praunheim Mertonviertel
Niederursel Rödelheim Ginnheim
Kalbach Hausen Heddernheim

**Wir suchen ständig für vorgemerkte Kunden.
Rufen Sie uns an - wir beraten Sie gerne persönlich.**



Metz Immobilien
Praunheimer Landstraße 50 • 60488 Frankfurt • Telefon (069) 78 074 8-0
info@metz-immobilien.net



Antik An- und Verkauf

Antik-Nordwest
Wolfgang Kumpf
 Heerstr. 3d
 60488 Frankfurt/M.
 ☎ 069/76752563 · ☎ 069/76752561
 ☎ 0171/4730423
 ✉ antik-nordwest@t-online.de

Apotheke

Brentano-Apotheke
 Radilostr. 4
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/782874 · ☎ 069/786091

Ebelfeld-Apotheke
 Heinrich-Lübke-Straße 7
 60488 Frankfurt-Praunheim
 ☎ 069/761054

Radilo-Apotheke
 Radilostr. 15
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/783416 · ☎ 069/784990
 ✉ Radilo-Apotheke@t-online.de

Stadt-Apotheke
 Lorsche Straße 5
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/783127 · ☎ 069/7892407

Augenoptiker

Optiker Bernhard
 Radilostr. 18
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/782686 · ☎ 069/782092
 ☎ www.OptikerBernhard.de
 ✉ mail@OptikerBernhard.de

Auto

Dipl.-Ing. Kurt F. Becker
Fahrzeugprüfungen Dekra
 Brendelstr. 3-7
 60488 Frankfurt/M.
 ☎ 069/9788080 · ☎ 069/782011
 ☎ www.ing-becker.com
 ✉ info@ing-becker.com

Göttinger
Motoreninstandsetzungs GmbH
 Hausener Weg 114
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/782968 · ☎ 069/7895524

Bosch-Dienst Flohr
 Assenheimer Str. 9
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/782047

Lackylack
Autolackiererei & Unfallinstandsetzung
 Heerstr. 3c
 60488 Frankfurt/M.
 ☎ 069/762715 · ☎ 069/76754350
 ☎ www.lackylack.de
 ✉ info@lackylack.de

Leiss KG Volkswagen
 Alt-Rödelheim 2
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/7891090 · ☎ 069/7891099
 ☎ www.autohaus-leiss.de
 ✉ info@autohaus-leiss.de

Karosseriebau
Ludwig Lotz GmbH
 Rödelheimer Landstr. 53-55
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/778622 · ☎ 069/773020
 ☎ www.karosseriebau-lotz.de

Ohliger & Morbitzer
KFZ-Meisterbetrieb
 Westerbachstr. 70
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/7894331 · ☎ 069/7893809

Autohaus
Wolfgang Wille GmbH
 Röderichstr. 19
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/9784800 · ☎ 069/97848020
 ☎ www.autohaus-wille.de
 ✉ autohaus_wille@t-online.de

Winterwerber
KFZ Reparaturen
 Rödelheimer Bahnweg 24
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/783314 · ☎ 069/78702957
 ✉ winterwerber.kfz@aol.com

Badsanierungen

Loth Sanitär GmbH
 Hausener Brückweg 1
 60488 Frankfurt/M.
 ☎ 066/763066 · ☎ 069/761124
 ☎ www.loth.com
 ✉ info@loth.com

Baumarkt

Moos
 Haupt-/Burgstraße
 65824 Schwalbach.
 ☎ 06196/5086-0 · ☎ 06196/83141
 ☎ www.moos-baustoffe.de
 ✉ info@moos-baustoffe.de

Banken

Frankfurter Sparkasse
 Radilostr. 2 / Lorsche Str.
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/26411017 · ☎ 069/26415017
 1822-ServiceLine: 069/24 1822 24

Blumen

Gärtnerei Ballenberger
 Reifenberger Str. 73
 60488 Frankfurt/M.
 ☎ 069/976512-0 · ☎ 069/97651244
 Radilostraße 6
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/78803372 · ☎ 069/78803373
 ☎ www.ballenberger.de
 ✉ info@ballenberger.de

Horst Müller
 Kollwitzstr. 13
 60488 Frankfurt/M.
 ☎ 069/766232 · ☎ 069/7682662
 ☎ www.grabpflege-frankfurt.de
 ✉ info@grabpflege-frankfurt.de

Buchhandlung

Rödelheimer Büchergarten
 Lorsche Straße 13
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/78904181 · ☎ 069/78904199
 ✉ info@buechergarten.de

Computer

EP:MediaStore Frankfurt
 Westerbachstr. 47
 60489 Frankfurt Rödelheim
 ☎ 069/978870 · ☎ 069/97887152
 ☎ www.epmediastore.de/frankfurt
 ✉ frankfurt@epmediastore.de

Druckerei

Reisdruck
 Strubbergstr. 80
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/978489-0 · ☎ 069/978489-29
 ☎ www.reisdruck.de
 ✉ anfrage@reisdruck.de

Druckvorstufe

mb-Druckvorstufe
Michael Ballenberger
 Reifenberger Str. 75
 60488 Frankfurt/M.
 ☎ 069/97651211 · ☎ 069/97651214
 ☎ www.mb-druckvorstufe.de
 ✉ info@mb-druckvorstufe.de

Elektro

Fa. Hildebrand
Elektrotechnik Inh. Jürgen Reiß
 Am alten See 23
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/783991 · ☎ 069/785075
 ☎ www.hildebrand-elektrotechnik.de
 ✉ juergen.reiss@hildebrand-elektrotechnik.de

Elektro-Hausgeräte
Rödelheimer Elektroladen
 Thudichumstraße 4
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/781521 · ☎ 069/7896683
 ✉ roedelheimer.elektroladen@t-online.de

Fahrschule

Fahrschule Wolff
 Thudichumstr. 42
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/786888
 ☎ www.wolff-fahrschule.de
 ✉ info@wolff-fahrschule.de

Fenster und Türen

Kurt Waldreiter
 Bahnstraße 13
 61449 Steinbach
 ☎ 06171/78073-74
 ✉ waldreiter@t-online.de

Fernsehen

E.Keley Radio TV
 Alt-Rödelheim 32
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/785131 · ☎ 069/783879
 ✉ Ernst.Keley.TV@t-online.de

VCS Detroy
 Heerstraße 60
 60488 Frankfurt
 ☎ 069/97843964 · ☎ 069/781589
 ☎ www.vcs-detroy.de
 ✉ Detroy@t-online.de

Fliesen und Platten

Tenschert
 Graebstr. 16
 60488 Frankfurt
 ☎ 069/76809788 · ☎ 069/76809788
 ☎ www.fliesen-tenschert.de
 ✉ marc@fliesen-tenschert.de

Fisch

Fischhaus Schwarz
 Burgfriedenstr. 6
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/783806 · ☎ 069/783806

Friedhofsgärtnerei

Gärtnerei Ballenberger
 Reifenberger Str. 73
 60488 Frankfurt/M.
 ☎ 069/976512-0 · ☎ 069/97651244
 ☎ www.ballenberger.de
 ✉ info@ballenberger.de

Frisör

Benjamin Hairline
 Thudichumstr. 32
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/782595 · ☎ 069/78995466
 ☎ www.benjamin-hairline.de
 ✉ info@benjamin-hairline.de

Frisör Leonardi
 Alt-Rödelheim 38
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/7893983

Fußpflege (med.)

Fußpflege Annett Steffen
 Marquardstr. 1
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/26492970 · ☎ 069/26492968
 ☎ 0171/4878939
 ✉ annettkubon@yahoo.de

Gastronomie

11. Revier
Cafe & Bistro
 Kalkentalstr. 8
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/78803377
 ☎ www.cafeim11revier.de

Parkterrassen
Vereinsringhaus
 Friedel-Schomann-Weg 7
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/76757957 · ☎ 069/76757957

Gaststätte
"Zum Goldenen Löwen"
 Alt-Rödelheim 10
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/783819 · ☎ 069/527459
 ☎ www.restaurant-zumgoldenenloewen.de

Getränke

Leha-Getränke
 Auf der Insel 12
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/785094 · ☎ 069/7895020

Heizung/Sanitär

Heizung-Sanitär
Hans-Dieter Borchardt
 Strubbergstr. 71
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/7896765 · ☎ 069/7896765

Hörgeräteakustiker

Optiker Bernhard
 Radilostr. 18
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/782686 · ☎ 069/782092
 ☎ www.OptikerBernhard.de
 ✉ mail@OptikerBernhard.de

Hörgeräte Bonsel GmbH
 Radilostr. 17-19
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/78076033 · ☎ 069/78076034
 ☎ www.bonsel.de
 ✉ roedelheim@bonsel.de

Immobilien

Merz Werke GmbH & Co. KG
 In der Kron 6-8
 60489 Frankfurt/M.
 ☎ 069/7807030 · ☎ 069/78070350
 ☎ www.miete-direkt.de
 ✉ kontakt@miete-direkt.de

... natürlich auch im Internet unter:

Metz Immobilien

Praunheimer Landstraße 50
60488 Frankfurt/M.
☎ 069/7807480 · ☎ 069/78074811
🌐 www.metz-immobilien.net
✉ info@metz-immobilien.net

Kelterei

Kelterei Possmann

Eschborner Landstr. 156-162
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7899040 · ☎ 069/78990420
🌐 www.possmann.de
✉ info@possmann.de

Kosmetik

Schwarze Perle

Rödelheimer Landstr. 194
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/784883 · ☎ 069/78703879
🌐 www.schwarze-perle.com
✉ schwarze-perle@t-online.de

Krankenpflege

Rödelheimer Pflegedienst Kranken- und Altenpflege GmbH

Alt-Rödelheim 6
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/78802255 · ☎ 069/78802254
🌐 www.roedelheimer-pflegedienst.de
✉ roedelheimer-pflegedienst@t-online.de

Leuchten

Licht & Concept Hildebrand

Thudichumstr. 50
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/97843148

Maler

Petzold

Fuchstanzstraße 55
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7896599 · ☎ 069/7896861
Mobil 0177/2032571
✉ Alfred.Petzold@t-online.de

Metzgerei

Metzgerei Heinrich

Winterstr. 20
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/782623 · ☎ 069/78995721
🌐 www.metzger-heinrich.de

Mode

Klamotte

Rossittener Straße 17
60489 Frankfurt
☎ 069/772542 oder 06173/64593

Nachhilfe

Studienkreis-Nachhilfe

Alexanderstr. 29
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/97843870

Notare

Gerd Winners Rechtsanwalt und Notar

Radilostraße 35
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/781087 · ☎ 069/787788
✉ info@rechtsanwaelte-roedelheim.de

Pietät

Pietät Günther Schell

Lorscher Str. 23
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7894345 · ☎ 069/7894877
🌐 www.Pietaet-Guenther-Schell.de
✉ Pietaet.Guenther.Schell@gmx.de

Raumausstatter

Santangelo Bodenbeläge

Thudichumstraße 6-8
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/784635 · ☎ 069/7893015
🌐 www.himmlische-fussboeden.de
✉ lorenzo.santangelo@t-online.de

Siegmund Raumaus- stattung GmbH

Königsteiner Straße 186
65812 Bad Soden
☎ 06196/765494 · ☎ 06196/765493
🌐 www.raumausstattung-siegmund.de
✉ info@raumausstattung-siegmund.de

Rechtsanwälte

Alfred Herzog Rechtsanwalt

Burgfriedenstraße 8-10
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7891510 · ☎ 069/7896484
✉ RAA.Herzog@t-online.de

Schomberg & Korcz Rechtsanwälte

Radilostraße 15
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/9784680 · ☎ 069/97846820
🌐 www.schomberg-korcz.de
✉ info@schomberg-korcz.de

Ingrid Stumpf-Haas Rechtsanwältin

Lixfelder Weg 8
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/788779 · ☎ 069/97843691

Gerd Winners siehe Notare

Reinigung

Comet Reinigung

Reichsburgstr. 8
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/788300 · ☎ 069/78703882

Reisebüro

Reisebüro Kopp Lufthansa City Center

Lorscher Str. 8
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/978426-0 · ☎ 069/97842625
🌐 www.lhckopp.de
✉ ffm@lhckopp.de

Trinklein & Trinklein Reisebüro GmbH

Alt-Praunheim 42
60488 Frankfurt/M.
☎ 069/763030 · ☎ 069/7681402
🌐 www.trinklein-reisebuero.de
✉ reisebuero.trinklein@gmx.net

Reisebüro Uchino

Assenheimer Straße 4
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7892255 · ☎ 069/78997679
🌐 www.reisebuerouchino.de.vu
✉ uchino@hotmail.de

Schlosserei

Metallbau-Schlosserei Ivan Valentic

Rödelheimer Parkweg 2
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/784171 · ☎ 069/45076506
Mobil: 0172/6613179
✉ ivan.v.metallbau@web.de

Schmuck

Goldschmiede Eden

Kalkenthalstraße 8
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/75067444 · ☎ 069/75067445
🌐 www.goldschmiede-eden.de
✉ h.eden@goldschmiede-eden.de

Schreib- und Büroservice

Angelika Roesnick

Marquardstraße 6
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7895194 · ☎ 069/788712
✉ Roesnick@aol.com

Schreibwaren

Rödelheimer Papier- und Geschenkehaus

Alexanderstr. 27
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/783690 · ☎ 069/78802006

Schreinerei

Dehn

Lorscher Straße 18
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/247865-0 · ☎ 069/24786520
🌐 www.schreinerei-dehn.info
✉ info@schreinerei-dehn.info

Schuhe

Schuh Dewandi

Alexanderstr. 29/ Ecke Lorscher Str.
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7893267 · ☎ 069/7893267

Schuhmacher

Rödelheimer Schuh- und Schlüsselservice

A. Trümpelmann
Alt-Rödelheim 19
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/7895888 · ☎ 069/7895888
🌐 www.roedelheimer-schuh-
schlüsselservice.de
✉ info@roedelheimer-schuh-
schlüsselservice.de

Solartechnik

Consolar GmbH

Strubbergstraße 70
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/74093280 · ☎ 069/740932850
🌐 www.consolar.de
✉ info@consolar.de



Steuerberater

Steuerbüro Weiß UMYS Steuerber. GmbH

Burgfriedenstr. 8-10
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/247855-0 · ☎ 069/24785529
🌐 www.umys.de
✉ u.weiss@umys.de

Reinhard Manschitz Wirtschaftsprüfung u. Steuerberatung

In der Au 40
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/74389440 · ☎
069/74389444
🌐 www.manschitz.de
✉ info@manschitz.de

Telekommunikation

mf Bürokommunikation

Alexanderstr. 2, am S-Bhf Rödelheim
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/97840039 · ☎ 069/97840049
✉ mf.buerokom@arcor.de

VCS Detroy

Heerstraße 60
60488 Frankfurt
☎ 069/97843964 · ☎ 069/781589
🌐 www.vcs-detroy.de
✉ Detroy@t-online.de

Tierarzt

Dr. Andrea Habaney

Arnoldshainer Straße 14
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/74308034
🌐 www.tierarzt-roedelheim.de
✉ DrAHabaney@aol.com

Werbeagentur

Bureau für Medien + Kommunikation

Clemens Fricke
Rödelheimer Landstr. 147
60489 Frankfurt/M.
☎ 069/78801933 · ☎ 069/78801929

Impressum: Rödelheimer Echo

Herausgeber und Redaktionsleitung:

UMK - Uwe M. Keller · Große Nelkenstraße 31 · 60488 Frankfurt
Anzeigen: Telefon/Fax 0 69 / 78 11 74 · info@roedelheimer-echo.de

Redaktion: Horst Winkler · winkler@roedelheimer-echo.de

Satz: Michael Ballenberger · echo@mb-druckvorstufe.de

Druck: Reisdruk · Telefon: 0 69 / 97 84 89 - 0 · www.reisdruk.de

Vertrieb: EGRO Direktwerbung GmbH · Obertshausen, Telefon: 0 61 04 / 49 70 61

Auflage: 20.000 Stück; Verteilung in Rödelheim, Praunheim, Hausen,
Westhausen, Industriehof, Postsiedlung

Erscheinungsdatum: 2. Mai 2008

Für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen übernehmen Herausgeber und Redaktion keine Haftung. Alle Rechte der Verbreitung, auch durch Film, Funk, Fernsehen, fotomechanische Wiedergabe und auszugsweiser Nachdruck oder Einspeicherung und Rückgewinnung in Datenverarbeitungen aller Art sind vorbehalten.

Eiszeit im 11. Revier

In der Cafebar 11. Revier in der Kalkentalstraße hat der Sommer begonnen. Franco Turano bietet seinen Gästen ab sofort wieder Eisspezialitäten von Mövenpick an. Auf der neuen Eiskarte stehen so Leckereien wie Spaghetti-Eis, Apfelstrudel mit Vanilleeis und dem spitzenmäßigen Tartufo. Die Kinder können ihren Spaß unter anderem mit den Donald- oder Plutotassen mit Erdbeer-, Schokolade- und Vanilleeis haben. Die Tassen können mitgenommen werden. Neu ist ein mit Eis gefülltes Auto! Natürlich gibt es gemischtes Eis zum Mitnehmen, die Kugel für 70 Cent. Die Freiluftsaison ist natürlich ab sofort wieder eröffnet, wobei es unter anderem italienische Kaffeespezialitäten, Kuchen sowie kalte und warme Snacks gibt. *UMK*

Franco Turano mit Freundin Jennifer O'Leary präsentieren im 11. Revier ihr einzigartiges Tartufo. Foto rechts: UMK



Hörsysteme - je früher, desto besser

„Der Verlust des Hörvermögens ist oft ein schleichender Prozeß und wird von den Betroffenen anfangs kaum wahrgenommen. In der Regel vergehen bis zu zehn Jahre, bis Hörgeminderte etwas gegen ihre Hörprobleme unternehmen“, sagt Marcus Bernhard, Hörakustikmeister bei Optiker Bernhard in Frankfurt-Rödelheim.

Viele Betroffene warten ab, ob sich die Hörprobleme von selbst wieder legen. Ein Fehlglaube, weiß Marcus Bernhard, denn „wer seine Hörprobleme auf die lange Bank schiebt, verschonkt nicht nur wertvolle Zeit,

sondern wird langfristig immer schlechter hören.“

Bei Schwerhörigkeit werden die Hörbahnen nicht mehr effektiv genutzt. Die Hörnerven verlieren ihre Funktion und leiten somit auch keine Signale an das Gehirn weiter. Die Folge: Das Gehirn „vergißt“ mit der Zeit viele Geräusche regelrecht und kann sie nicht mehr interpretieren. Das Hörzentrum im Gehirn „speichert“ Laute und Geräusche auch nach einer auftretenden Schwerhörigkeit noch bis zu drei Jahre, danach, spätestens aber nach sieben Jahren wird der Speicher gelöscht. Eingehende Signale kön-

nen somit nicht mehr dekodiert und in Informationen umgewandelt werden.

Umso wichtiger ist es, daß Betroffene bei Hörproblemen schnell handeln und sich über die Anpassung moderner Hörsysteme informieren. Bei Optiker Bernhard steht Ihnen ein professionelles Team zur Seite, welches die Hörgeminderten unterstützt, das richtige Hörsystem zu finden, um das noch vorhandene Resthörvermögen zu verstärken, damit sich das Hörvermögen nicht noch weiter verschlechtert. Denn nach der Anpassung von Hörsystemen nehmen die Hör-

WERU

Fenster und Türen fürs Leben



Sie spart Heizkosten- mit Weru-Thermico Fenstern!

Mit dem Weru-Thermico Wärmeschutzfenster halten Sie die Wärme in den Räumen, senken die Heizkosten und leisten einen Beitrag zum Klimaschutz – im Neubau wie bei der Modernisierung.

Das Wärmeschutzfenster Weru-Thermico erreicht einen U_w -Wert von bis zu $0,8 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$.

Neu, nur beim WERU-Fachbetrieb:

WERU FENSTER + TÜRENSTUDIO

KURT WALDREITER GmbH

Bahnstr. 13 · 61449 Steinbach

☎ 0 61 71 / 7 80 73 - 74

Der passende Rahmen für Ihre Anzeige

069-781174

info@roedelheimer-echo.de

- Beratung
- Schaltung
- Gestaltung aus einer Hand

Jederzeit erreichbar

Anruf genügt

PIETÄT

GÜNTHER + SCHELL GM BH

Erd-, Feuer- und Urnenseebestattungen
Überführungen
im In- und Ausland
Bestattungsvorsorge

Erledigung aller Formalitäten

RÖDELHEIM · LORSCHER STRASSE 23

PRAUNHEIM · ALT PRAUNHEIM 50



Fachgeprüfte Bestatter



789 43 45
u. **58 33 24**

Silke Seitz verläßt die SPD!

Fast 13 Jahre war Silke Seitz Mitglied der SPD. Zuvor war sie in der Rödelheimer Bürgerliste, für die sie 1993-95 auch im Ortsbeirat saß. Bei ihrem Übertritt zur SPD gab sie damals ihr Ortsbeiratsmandat zurück, das sie dann 1997 bis 2001 für die SPD ausübte. Dieses Mal nicht, denn bei der letzten Kommunalwahl wurde die nun 38-jährige Anwältin wieder in den Römer gewählt, „am Willen meiner Partei vorbei hochkumuliert“ und -panaschiert auch von Bürger/innen anderer Parteien (2001 von Platz 50 auf Platz 31 und 2006 von Platz 25 auf Platz 19).

Warum trat sie aus der SPD aus? „...zwei Wochen nach meinem Austritt muß ich im Nachhinein feststellen, daß die Entfremdung von meiner Partei schon angefangen hat, als Oskar Lafontaine zurücktrat und die Partei den Neoliberalen unter Gerhard Schröder zum Austoben ihrer neoliberalen Phantasien

überlassen hat.“ So beginnt Silke Seitz ihre Argumentation. Da sei Hartz IV, das „die Ärmsten der Armen weiter in die Armut trieb. Da wurde der Mittelstand „auf breiter Basis zerschlagen,... um auf der anderen Seite den Reichen der Reichen mit serviler Geste immer mehr Steuergeschenke zu überreichen.“

In zwei offenen Briefen wandte sich Silke Seitz im letzten Jahr an ihre Genossen, in denen sie „die Politik der Frankfurter SPD für grundlegend falsch ausgerichtet“ hielt. Unmittelbarer Anlaß für ihren Austritt war der Auftritt Erhard Epplers auf dem Parteitag in Hanau. Aus ihrem Austrittsschreiben: „Es ist einfach ein makabrer Scherz, wenn ausgerechnet ein Erhard Eppler, der auf dem Sonderparteitag der SPD zur Agenda 2010 und Hartz IV als Sekundant der Politik von Gerhard Schröder aufgetreten ist, jetzt in Hanau die Wende nach links verkündet.“

Silke Seitz, die die Rödelheimer SPD schon einmal kommissarisch führte, nach dem Austritt von Monika Herzberger, war die letzten drei Jahre deren 1. Vorsitzende. 1993 bis 1997 war sie Kinderbeauftragte im Ortsbezirk 7. 2004 verlieh man ihr die Römerplakette in Bronze für ihr ehrenamtliches Engagement.

Nun wird Silke Seitz von Vertretern anderer Parteien umworben: Lothar Reininger, Chef

der Fraktion der Linken im Römer, bot ihr an, sie in seine Fraktion aufzunehmen. Ihm erklärte sie am Telefon: „Ich will erstmal zu mir kommen.“ Und zunächst einmal als Fraktionslose weitermachen. „Das gilt auch für das Angebot der UDF“, fährt sie fort. Denn auf der letzten Ortsbeiratsitzung bot Hans-Peter Jourdan (bis vor einem Jahr „Grüner“) Silke Seitz öffentlich an, sie in die UDF aufzunehmen. *HoWi*



So vielseitig
wie Ihr Leben!

Perfektes Hören
muss nicht teuer sein!



- Angenehmer Tragekomfort
- Nahezu unsichtbare Hörsysteme

Stark in Preis
& Leistung



**OPTIKER
BERNHARD**
Brillen | Kontaktlinsen
Hörgeräteakustik

Radlostr. 18
60489 Frankfurt/Rödelheim
Tel. 069 782686

mail@OptikerBernhard.de

Print & Web Produkte aller Art

REISDRUCK.
MEDIENSERVICE
digital

Strubbergstraße 80
60489 Frankfurt am Main
Telefon 0 69-97 84 89-0
Telefax 0 69-97 84 89-29
e-Mail: anfrage@reisdruck.de

*Ihr starker Partner
im Rhein-Main-Gebiet ...
... und nicht nur dort*

www.reisdruck.de

**%
Rabatte
% Nachlässe
Sonderangebote
in Rödelheim**

EP:Kelety
ElectronicPartner
TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia, Electro

SONY
KDL-40 V3000AEP



40 Zoll LCD-Fernseher, 102 cm Diagonale, 16: Bildformat, Auflösung: 1.920 x 1.080 Pixel, Full HD, Kontrast: dynamisch bis 16.000:1, Helligkeit: 500 cd/m², Reaktionszeit: 8 ms, HD ready, 24p-Kinofilmwiedergabe, Bravia Engine, DVB-T-Empfang, DVB-C Empfang, Tischfuß

Lieferpreis
~~1499,- €~~ **1199,- €**

Alt Rödelheim 32 · Tel.: (069) 78 51 31

RÖDELHEIMER SERVICE

Schuh-Reparaturen **Meisterbetrieb** Schlüssel
A. Trümpelmann

10% Rabatt auf alle
Sohlen- und Absatzreparaturen
vom 2. - 10. Mai 2008

Alt-Rödelheim 19 · Telefon / Fax 0 69 7 89 58 88

Sonderaktion im Mai

Pullover
statt 3,10 €
nur **2,50 €**



Comet Textilpflege
Reichsburgstr. 8 60489 Rödelheim

7 89 39 83
nur Alt-Rödelheim 38
Frisörmeister aus Italien

Ein Hauch von **Dolce Vita**
in Rödelheim **FRISÖR LEONARDI**

Für Damen- und Herren-Haarschnitt vom 2.5.-31.5.2008 · Bitte Gutscheine mitbringen!

Bei Waschen, Schneiden Fönen **Gültig pro Haarschnitt**



mf
Bürokommunikation
Installation Service Zubehör

GUTSCHEIN!

USB Speicherstick 1 GB
sichern Sie Ihre digitalen Lieblings-Bilder
zum Sonderpreis für NUR
€ 8,90



oder wahlweise 2 GB Speicherstick für nur € 11,90

Aktionszeitraum vom 28.04. bis 30.05.2008

Alexanderstr. 2 / am S-Bahnhof 6089 Frankfurt Rödelheim
Tel. 069 97840039
Öffnungszeiten: Mo-Fr von 10⁰⁰-13⁰⁰ und 15⁰⁰-18.30 Sa
Beratungstermine nach Vereinbarung
Kontakt: mf@mfbuero.com

**Sonnenschutzgläser
in Ihrer Stärke**

Fern- oder Lese gläser **45,-** das Paar

Gleitsichtgläser **165,-** das Paar

OPTIKER BERNHARD
Brillen | Kontaktlinsen
Hörgeräteakustik · Rodlosstr. 18 · 60489 Frankfurt · Tel. 782655

H A A R
Gonpa
STUDIO

Im Mai 10% auf Alcina-Kosmetikprodukte

Lorscher Straße 18
60489 Frankfurt
☎ 0 69 / 78 59 58

Öffnungszeiten:
Di.-Fr. 8.30-18.00 Uhr · Sa 7.45-13.00 Uhr

Gutschein für 1 Kaffee oder 1 kaltes Getränk

TAG DER OFFENEN TÜR

blumen ballenberger
die Gärtnerei im Grünen

Samstag, 10. Mai 2008 ab 10 Uhr

Ausschneiden und mitbringen

Reifenberger Straße 73
60488 Frankfurt am Main
Telefon 069 / 97 65 12-0
Telefax 069 / 97 65 12-44

ZU VERKAUFEN
Kinderfahrad mit Stützrädern für 3-5-jährige

1. Hand - VB 49,-
Tel.: 781174



Das Rödelheimer Echo kommt wieder!
Am 10. Juni 2008

Anzeigen- und Redaktionsschluss: 20.05.2008